Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 87 (1969)

Heft: 266

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 19.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 13. November 1969
Berne, jeudi 13 novembre 1969

2617

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 266

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 266 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 241176 - 241198.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Loi fédérale sur la commercialisation du fromage (Réglementation du marché du fromage).
Bekanntmachung Nr. 9 der Abteilung für Landwirtschaft des EVD (Pflanzenschutzdienst). – Avis Nº 9 de la Division de l'agriculture du DEP (Service phytosanitaire). – Avviso Nº 9 della Divisione dell'agricoltura del DFEP (Servizio fitosanitario).
République tunisienne: Réglementation des importations.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

17. Oktober 1969.
Elektro AG Stammheimertal, in Oberstammheim, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hauptstrasse. Statutendatum: 1. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Projektierung und Ausführung elektrotechnischer Anlagen sowie Verkauf von elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Fritz Schneider, von Arni b. Biglen, in Oberstammheim, Präsident; Theo Müller, von Hofstetten ZH, in Stein am Rhein, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heini Nüssli, von Dägerlen, in Hüttwilen; Walter Schwendimann, von Niederstocken, in Unterstammheim; Kurt Götz, von und in Hemishofen, diese drei ohne Zeichnungsbefugnis. An Hans Buchegger, von Oberwangen TG, in Eschenz, wurde Einzelprokura erteilt.

3. November 1969.
Bank Leu AG, Filiale Wallisellen, in Wallisellen (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1165), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Dr. Walter Schwegler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Verwaltungsrates. Unterschrift von Dr. Lorenz Heer erloschen. Prokurist Hans Zollinger zeichnet nun auch für die Filiale Uster.

3. November 1969.
Bank Leu AG, Filiale Uster. Unter dieser Firma besteht in Uster eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)», mit Sitz in Zürich 1. Zweck der Gesellschaft sind Betrieb von Bankgeschäften und zwar insbesondere von Handelsbank- und Hypothekargeschäften sowie Förderung von Unternehmungen des Handels, der Industrie, des Gewerbes und des Verkehrs (einschliesslich Reise- und Passagegeschäft). Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a. mit Kollektivunterschrift durch Dr. Walter Schwegler, von Hergiswil, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrates; Karl Türler, von Neuenstadt, in Binningen, 1. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Eric von Schulthess, von Zürich, in Wädenswil, 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Eugen Roesle, von Sulz b. Laufenburg, in Zürich; Leo Vogelsang, von St. Ursen, in Zürich, und Hans Möschinger, von Zürich und Häfelfingen, in Zumikon, Direktoren; Hans Bodmer, von Zürich, in Rüschlikon; Fridolin Gnädinger, von Ramsen, in Zürich; Hans Knopfli, von Thundorf, in Grüningen; Kurt Rüegg, von Wila, in Rüschlikon, und Oskar Tobler, von Zürich und Winterthur, in Zürich, stellvertretende Direktoren; Willy Boesch, von und in Zürich; Hans Dietwyler, von Obermumpf, in Zürich; Franz W. Graf, von Escholzmatt, in Zürich; Paul Heiniger, von Affoltern i. E., in Zollikon; Eric J. Pfeiffer, von Neunkirch, in Thalwil; Walter Ochsenbein, von Etziken und Zürich, in Zürich; Hans Surber, von und in Zürich, und Rolf Stäheli, von Niederhelfenschwil, in Adliswil, Vizedirektoren; Dr. iur. Josef H. Frei, von Herdern und Reiden, in Rüschlikon, Rechtskonsulent, sowie René Matter, von Schüpfheim, in Thalwil, Inspektor, b. mit Kollektivprokura durch Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfall, in Männedorf; Jürg Moeri, von Lyss, in Zürich; Peter Müri, von Zürich und Schinznach-Dorf, in Zürich; Hugo Schreiber, von und in Zürich; Franz Vögtlin, von Grellingen, in Stäfa, und Friedrich Gustav Widmer, von Gränichen, in Zürich, c. mit auf die Geschäftskreise der Filialen Uster und Wallisellen beschränkter Kollektivprokura durch Hans Zollinger, von Maur, in Uster, d. mit auf die Geschäftskreise der Filialen Uster und Volketswil/Schwerzenbach beschränkter Kollektivprokura durch Adolf Nater, von Zumikon, in Gossau ZH. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Adresse: Poststrasse 11.

3. November 1969.
Bank Leu AG, Filiale Volketswil/Schwerzenbach. Unter dieser Firma besteht in Volketswil eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)», mit Sitz in Zürich 1. Zweck der Gesellschaft sind Betrieb von Bankgeschäften und zwar insbesondere von Handelsbank- und Hypothekargeschäften sowie Förderung von Unternehmungen des Handels, der Industrie, des Gewerbes und des Verkehrs (einschliesslich Reise- und Passagegeschäft). Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Kollektivunterschrift durch Dr. Walter Schwegler, von Hergiswil, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrates; Karl Türler, von Neuenstadt, in Binningen, 1. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Eric von Schulthess, von Zürich, in Wädenswil, 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Eugen Roesle, von Sulz b. Laufenburg, in Zürich; Leo Vogelsang, von St. Ursen, in Zürich, und Hans Möschinger, von Zürich und Häfelfingen, in Zumikon, Direktoren; Hans Bodmer, von Zürich, in Rüschlikon; Fridolin Gnädinger, von Ramsen, in Zürich; Hans Knopfli, von Thundorf, in Grüningen; Kurt Rüegg, von Wila, in Rüschlikon, und Oskar Tobler, von Zürich und Winterthur, in Zürich, stellvertretende Direktoren; Willy Boesch, von und in Zürich; Hans Dietwyler, von Obermumpf, in Zürich; Franz W. Graf, von Escholzmatt, in Zürich; Paul Heiniger, von Affoltern i. E., in Zollikon; Eric J. Pfeiffer, von Neunkirch, in Thalwil; Walter Ochsenbein, von Etziken und Zürich, in Zürich; Hans Surber, von und in Zürich, und Rolf Stäheli, von Niederhelfenschwil, in Adliswil, Vizedirektoren; Dr. iur. Josef H. Frei, von Herdern und Reiden, in Rüschlikon, Rechtskonsulent, sowie René Matter, von Schüpfheim, in Thalwil, Inspektor, b. mit Kollektivprokura durch Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfall, in Männedorf; Jürg Moeri, von Lyss, in Zürich; Peter Müri, von Zürich und Schinznach-Dorf, in Zürich; Hugo Schreiber, von und in Zürich; Franz Vögtlin, von Grellingen, in Stäfa, und Friedrich Gustav Widmer, von Gränichen, in Zürich, c. mit auf die Geschäftskreise der Filialen Uster und Wallisellen beschränkter Kollektivprokura durch Hans Zollinger, von Maur, in Uster, d. mit auf die Geschäftskreise der Filialen Uster und Volketswil/Schwerzenbach beschränkter Kollektivprokura durch Adolf Nater, von Zumikon, in Gossau ZH. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Adresse: Poststrasse 11.

3. November 1969. Chemische und technische Produkte.
Procar A.-G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1949, S. 1062), Vertrieb von chemischen und technischen Produkten jeder Art usw. Albert Rehmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Philipp Waldner, von Oberdorf BL, in Gebenstorf AG, mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Schwandenwiesen 47, Zürich 11 (bei Peter Hochstrasser).

3. November 1969.
Möbel Ruckstuhl AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2637). Friedrich Ruckstuhl aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Judith Vögele, von Leibstadt, in Lachen.

3. November 1969.
Gefas Gesellschaft für angewandte Sprengtechnik AG, in Illnau (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1967, S. 1973). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Hermann Schlegel, von Zürich und Sevelen, in Wettingen, Vizepräsident mit Einzelunterschrift, und Paul Schenk, von Uerkheim, in Liestal, ohne Zeichnungsbefugnis.

3. November 1969. Kinematographische Filme.
M. G. M. A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1963, S. 1506), Import, Herstellung, Verkauf und Ausbeutung kinematographischer Filme usw. Maurice Silverstein aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neu ist als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt worden Seymour R. Mayer, Bürger der USA, in New York.

3. November 1969. Blattfedern, Zubehörteile.
Ernst Sacherer A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1962, S. 1715), Herstellung und Vertrieb von Blattfedern und Zubehörteilen usw. Ernst Sacherer und Helen Sacherer-Wanger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Helen Broggi-Sacherer, nun in Adliswil, jetzt einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Mühlezelgstrasse 53, in Zürich 9.

4. November 1969. Industrielle Produkte.
Eurotherm-Produkte (Schweiz) AG (Eurotherm-Products [Switzerland] Ltd.), in Opfikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Glattbrugg, Schaffhauserstrasse 124. Statutendatum: 27. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 600 Namenaktien zu Fr. 100, wovon 100 Vorzugsaktien. Uebernimmt 200 Industrie-Temperatur-Regler vom Typ LP96/P10/R2A/O-400°C/240V/IC zum Gesamtpreis von Fr. 50 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Die Vorzugsaktionäre haben – gemäss näherer Regelung in den Statuten – einen primären Dividendenanspruch. Zweck: Kauf und Verkauf aller Arten industrieller Produkte auf dem Gebiete der Schweiz, insbesondere von «Eurotherm»-Produkten. Montage und technischer Service hinsichtlich dieser Produkte sowie deren Entwicklung und Herstellung als auch Erwerb und Verkauf von Lizenzen, «know-how», Patenten und Marken hinsichtlich solcher Produkte; kann auch Grundeigentum erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. VR bezeichnet Zeichnungsberechtigte und Art ihrer Zeichnung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Hanspeter Hostettler, von Basel, in Egg ZH, Präsident; Stephan Kaufmann, von Nottwil, in Aesch bei Birmensdorf ZH, Sekretär, und Philip T. Bellamy, britischer Staatsangehöriger, in Brütten, dieser zugleich Direktor, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. November 1969. Tank- und Tankwagenzubehör.
Protank Accessoires, Mischol & Lügstenmann, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 382). Handel mit Zubehör für Tanks und Tankwagen usw. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. August 1969 sind an die «Protank AG», in Zürich, übergegangen.

4. November 1969. Tanks aller Art.
Protank AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bremgartnerstrasse 62, Zürich 3. Statutendatum: 20. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Protank Accessoires, Mischol & Lügstenmann», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 129 897.80) und Passiven (Fr. 69 897.80) gemäss Uebernahmebilanz per 31. August 1969 zum Preise von Fr. 60 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Führung eines Betriebes für den Bau von Tankanlagen, Tankrevisionen, Tankschutz sowie Handel mit Tankzubehören und Flüssigkeitsbehälter; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben oder verkaufen sowie sich an solchen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Rolf Lügstenmann, von Zürich und Kaltbrunn, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Walter Mischol, von Ramosch, in Uster, und Josef Lügstenmann, von Zürich und Kaltbrunn, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. November 1969. Patente, Lizenzen.
Intubit AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1965, S. 2337). Erwerb und Auswertung von Patenten und Lizenzen usw. Statuten am 22. Oktober 1969 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden, zerlegt in 1000 Inhaberaktien zur Fr. 1000, alle voll liberiert. Neue Adresse: Tödistrasse 15 in Zürich 2 (c/o Dr. Walter Guex).

4. November 1969.
Jenny & Weber AG, Reproatelier, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1963, S. 1082). Statuten am 16. Oktober 1969 geändert. Eingetragene Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

4. November 1969.
Schweizerischer Bierbrauerverein, in Zürich 1 Genossenschaft (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1115). Statuten am 19. 9. 1969 geändert. Eintragungsbedürftige Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

4. November 1969. Elektrische und elektronische Apparate.
Panelectra AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1966, S. 2546), Fabrikation und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Apparaten und Maschinen usw. Statuten am 6. Oktober 1969 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

4. November 1969. Spritz- und Emaillierwerk.
Jos. Selinger, in Volketswil, Tonackerstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Selinger, von Lütisburg SG, in Volketswil. Spritz- und Emaillierwerk.

4. November 1969.
Radio- und Fernsehservice, Kuster, in Wetzikon, Bahnhofstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernard Kuster, von und in Wetzikon. Anna Kuster, von und in Wetzikon, ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten sowie Antennenbau.

4. November 1969. Cheminéebau; Mauer- und Steinarbeiten.
E. & W. Peter, in Affoltern am Albis, alte Hedingerstrasse 33, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. August 1964. Cheminéebau, Ausführung von Sichtmauerwerk- und Naturstein-Arbeiten. Gesellschafter: Erwin Ernst Peter und Werner Peter, beide von Hedingen, in Affoltern am Albis.

4. November 1969. Beleuchtungskörper, Textilwaren.
Joseph Foltzer, in Uster (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1935, S. 2042). Handel mit Reflektoren (Beleuchtungskörpern) und Textilwaren. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1969. Transporte, Baggerungen.
Carl Guyer & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1967, S. 2770), Betrieb einer Transport-, Kipp-, Trax und Baggerunternehmung. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. November 1969. Damenkonfektion.
Hermy G.m.b.H., in Zürich 3 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1962, S. 2446), Fabrikation von Damenkonfektion usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 11. Juni 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. November 1969.
Security & Prosperity Fund Distributors SA, in Zürich 2 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1964). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Hirzel, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Johann Ineichen, von Ballwil, in Horw.

4. November 1969.
Wasserversorgungsgenossenschaft Hutzikon, in Turbenthal (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1957, S. 1763). Statuten am 18. September 1969 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Gottfried Hirzel ist infolge Todes aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Mötteli, von Winterthur, in Turbenthal, Mitglied der VwK (Verwaltungskommission), nun Kassier derselben. Neuer Aktuar der VwK: Hans Schärer, von Zürich, in Turbenthal. Präsident Grimm, bereits eingetragen, Kassier Mötteli und Aktuar Schärer führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. November 1969.
Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) (Union des Centrales Suisses d'électricité [UCS]) (Unione delle Centrali Svizzere di elettricità [UCS]), in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2522). Unterschriften von Arthur Rosenthaler, Joseph Ackermann, René Hochreutiner und Emile Manfrini erloschen. Dr. Ernst Trümpy führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als

Präsident des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Christophe Babaiantz, von Genf, in Pully; Jacques Desmeules, von Ropraz, in Lausanne; Max Joos, von Avers, in Frauenfeld, und Raymond Schärer, von Genf und Affoltern im Emmental, in Rheinfelden, alle Mitglieder des Vorstandes.

4. November 1969. Technisch-physikalische Geräte.
Reutlinger GmbH Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2323), Entwicklung, Herstellung und Veräusserung von technisch-physikalischen Geräten usw. Neue Adresse: Frauentalweg 12, Zürich 3.

4. November 1969.
Minerva A.G., Immobiliargesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1969, S. 1532). Ernst Röthlisberger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter mit Einzelunterschrift: Dr. iur. Ernst H. Egli-Delafontaine; seine Prokura erloschen.

4. November 1969.
A.G. für Personalberatung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1963, S. 1326), betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen usw. Dr. René M. Schmid nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), aber weiterhin Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Norbert Kohler, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

3. November 1969.
Käsereigenossenschaft Ammerzwil-Weingarten, in Ammerzwil, Gemeinde Grossaffoltern (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1962, S. 3051). Aus dem Vorstand ist der Präsident Fritz Christen ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt: Werner Leiser, von Grossaffoltern, in Weingarten, Gemeinde Grossaffoltern (bisher Beisitzer); er zeichnet kollektiv zu zweien.

3. November 1969. Kautschukwaren.
A. Niklaus & Co, in Lyss, Handel mit Kautschukwaren und Dichtungsmaterial, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1968, S. 167). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martha Niklaus-Hofer, von Treiten, in Lyss, und Franz Schürch, von und in Luzern.

3. November 1969. Hoch- und Tiefbau.
Bauco AG, in Lyss, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 266 vom 12. 9. 1968, S. 2445). Die Prokura von Ludwig Schellhammer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gerda Beer, von Trub BE, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und an Udo Heckenbach, deutscher Staatsangehöriger, in Münsingen.

Bureau Aarwangen

4. November 1969. Liegenschaft, Schreinerei.
Imhoof & Cie., in Langenthal, Bau- und Möbelschreinerei, Sarglager, Leichentransporte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1966, S. 2306). Die Geschäftsnatur wird geändert in An- und Verkauf von Liegenschaften, Bauschreinerei.

Bureau Bern

3. November 1969. Restaurant.
Geschwister Götschmann, in Bern. Anna Götschmann und Ida Götschmann sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1969 begonnen hat. Die beiden Gesellschafterinnen vertreten die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift. Betrieb des Restaurants «Südbahnhof». Weissensteinstrasse 61.

3. November 1969. Milch, Milchprodukte usw.
M. Binggeli, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Inhaber der Firma ist Michel H. Binggeli, von Albligen, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln. Dorfstrasse.

3. November 1969. Grundstücke.
Büro Dr. Hans Kaiser, in Bern, An- und Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Grundstücken aller Art. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1712). Neues Geschäftsdomizil: Manuelstrasse 68.

3. November 1969. Fleisch.
Bell A.G., Zweigniederlassung in Bern, Ankauf von Vieh und Fleisch aller Art usw. (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1968, S. 2420), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Edmond Vallon und Lukas Waldner sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hermann Koch, von und in Basel; Hans Stauffenegger, von Zäziwil, in Riehen; Wanja Weil, von und in Basel; und Willy Bühler, von Aeschi bei Spiez, in Neuallschwil.

3. November 1969. Konditorei, Tea-Room, Bäckerei.
Fritz Glatz, in Bern, Betrieb einer Konditorei und Feinbäckerei (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1955, S. 1290). Der Inhaber heisst Fritz Glatz-Hirsbrunner. Neue Geschäftsnatur: Konditorei, Tea-Room, Bäckerei. Einzelprokura ist erteilt worden an Vreni Glatz-Hirsbrunner, von Basel, in Bern, und Albert Roth, von Buchholterberg, in Bern.

Bureau Biel

3. November 1969. Photoapparate usw.
Perrot A.G., in Biel, Engrosvertrieb von Apparaten und Bedarfsartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2475). Die Prokuren von Robert Pohl und Alfred Scheidegger sind erloschen.

3. November 1969. Zubehör für Automobil und Industrie.
Jura Accessoires S.A., in Biel, Fabrikation und Verkauf von Zubehör für das Automobil und die Industrie (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1963, S. 1655). Neue Geschäftsadresse: Solothurnstrasse 142.

3 novembre 1969.
ELGA Société Anonyme pour la Galvanoplastie, à Bienne (FOSC du 23. 1. 1969, N° 18, p. 169). Sont nommés administrateur-délégué le président Franz Dominik Weibel, avec signature collective inchangée; nouvel administrateur John Houghton Jenoure, de nationalité anglaise, à Nidau, avec signature collective à deux, et fondé de pouvoir Roger Villars, d'Evilard, à Bienne, avec procuration collective à deux.

3. November 1969.
Bahnhof-Papeterie Aktiengesellschaft Biel, in Biel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 410). Mina Heimgartner geb. Silberer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Franz Kaeser, von Riedholz SO, in Biel, als Präsident; Elisabeth Kaeser geb. Eichler, von Riedholz SO, in Biel, und Hedwig Kaeser geb. Gestach, von Melchnau BE, in Biel. Franz Kaeser und Elisabeth Kaeser geb. Eichler führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Henri Martin, von Siders VS, in Biel.

Bureau de Moutier

3 novembre 1969. Horlogerie.
Willy Schaller, à Moutier, commerce d'horlogerie et bijouterie (FOSC du 11. 1. 1968, N° 8, p. 58). Par suite du transfert du siège de la maison à Marly-le-Grand FR, (FOSC du 30. 10. 1969, N° 254, p. 2496), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Moutier.

3 novembre 1969.
Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), succursale de Moutier (FOSC du 11. 7. 1969, N° 159, p. 1616), société coopérative avec siège central à Berne. Dans les assemblées des délégués des 25 février 1956, 28 février 1959, 29 février 1964 et 1er mars 1969, les statuts ont été revisés. La raison sociale de la succursale est également inscrite en anglais et s'appelle **Swiss Volksbank.**

Bureau de Porrentruy

3 novembre 1969.
Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), succursale de Porrentruy (FOSC du 1. 2. 1968, N° 26, p. 220), société coopérative avec siège central à Berne. Dans les assemblées des délégués du 25 février 1956, 28 février 1959, 29 février 1964 et 1er mars 1969 les statuts ont été revisés. La raison sociale de la succursale est également inscrite en anglais et s'appelle **Swiss Volksbank.**

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

3. November 1969. Möbelschreinerei.
Fritz Brügger & Sohn, in Bowil, Kollektivgesellschaft. Fritz Brügger sen., von Biglen, in Bowil, und Fritz Brügger jun., von Biglen, in Bowil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1968 begonnen hat. Betrieb einer Möbelschreinerei. Kemisstrasse.

3. November 1969. Garage, Tankstelle.
Heinrich Hofer, in Bigenthal, Gemeinde Walkringen. Inhaber der Firma ist Oskar Heinrich Hofer, von Arni b. Biglen, in Bigenthal, Gemeinde Walkringen. Betrieb einer Tankstelle sowie einer Auto-Garage. Hauptstrasse.

3. November 1969. Lebensmittel, Holz.
Fr. Amstutz, in Grosshöchstetten. Inhaber ist Fritz Amstutz, von Sigriswil, in Grosshöchstetten. Handel mit Lebensmitteln und Holzhandlung. Dorfstrasse.

3. November 1969. Kolonialwaren, Textilien.
Käthi Zeller, in Worb. Inhaberin ist Catherine Zeller, von Steffisburg, in Worb. Handel mit Kolonialwaren und Textilien. Enggisteinstrasse 13.

3. November 1969. Zimmerei, Schreinerei.
Staempfli & Obi A.G., in Zäziwil, Baugeschäft, verbunden mit Zimmerei usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 434). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Oktober 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Firma lautet neu: **Obi A.G.** Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Betrieb einer Schreinerei, Zimmerei, Türen- und Fensterfabrik und eines Sägewerkes. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hans Rudolf Obi wohnt nun in Zäziwil.

3. November 1969. Kolonialwaren.
G. Gottier-Wegmüller, in Zäziwil, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1958, S. 158). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. November 1969.
Wasserversorgungsgenossenschaft Oberdiessbach, in Oberdiessbach (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1958, S. 510). Niklaus Vogel ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Walter Vogt, von und in Oberdiessbach, Sekretär. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

3. November 1969. Lebensmittel.
Hs. Lüthi, in Worb. Inhaber der Firma ist Hans Lüthi, von Landiswil, in Worb. Handel mit Lebensmitteln und Mercerieware. Wydenstrasse 24.

3. November 1969. Mercerie, Kolonialwaren.
Fritz Schmutz-Rindlisbacher, in Worb, Mercerie und Kolonialwaren (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1948, S. 1671). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. November 1969. Restaurant.
Emil Schenk, in Biglen, Betrieb des Restaurants «Sonne» usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1956, S. 1925). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. November 1969. Malerei.
Otto Kiener, in Grosshöchstetten. Inhaber der Firma ist Otto Kiener, von Oberthal, in Grosshöchstetten. Betrieb eines Malergeschäftes. Kapellenweg.

3. November 1969. Zimmerei.
Fritz Hagi, in Oberdiessbach, Zimmerei (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1948, S. 1459). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. November 1969. Dachdecker.
Bendicht Stettler, in Worb, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1931, S. 2113). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. November 1969. Restaurant.
Fr. Bernhard, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Inhaber ist Fritz Bernhard, von Walkringen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Betrieb des Restaurants «zur Sonne«. Worbstrasse 31.

Bureau Wangen a. d. A.

3. November 1969.
Albert Aschwanden, Pneu-Service, in Inkwil. Inhaber: Albert Aschwanden, von Seelisberg UR, in Inkwil, Handel mit Pneu aller Art.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

3. Oktober 1969.
Eisenhandlung Büttner G.m.b.H., in Wimmis. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. September 1969 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Betrieb eines Haushaltwarengeschäftes und einer Eisenhandlung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Rosa Büttner-Wittmann, von Diemtigen, in Wimmis, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, Margrit Karlen-Büttner, von Boltigen, in Wimmis, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000 und Edgar Karlen, von Boltigen, in Wimmis, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Margrit Karlen-Büttner bringt gemäss Sacheinlagevertrag und Inventar vom 24. September 1969 Sacheinlagen (Mobilien) ein zum Preise von Fr. 19 843.40. Für Fr. 1843.40 erhält sie eine Buchforderung gegen die Gesellschaft. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Als Geschäftsführer werden die drei Gesellschafter ernannt. Sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Stampfmatte.

Schwyz – Schwytz – Svitto

9. Oktober 1969.
Genossenschaft «Skisprunganlage Wäni» Einsiedeln, in Einsiedeln. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 11. August 1969 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau, Unterhalt und Betrieb einer Skisprunganlage in der Wäni bei Einsiedeln. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Schwyz oder, soweit gesetzlich vorgeschrieben, durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Albert Kälin, von Einsiedeln, ist Präsident; Alex Lienert, von Einsiedeln, Vizepräsident; Martin Kälin, von Einsiedeln, Sekretär; Arnold Oechslin, von Einsiedeln, Kassier. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Spitalstrasse (beim Präsidenten).

Zug – Zoug – Zugo

Berichtigung.
I.M.-Graphics Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1698), heisst diese Firma richtig.

3. November 1969. Vermögenswerte.
Gamma AG. Zug, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1030). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. November 1969. Kunststoffe.
Acromite AG, in Zug, Handel mit Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4097). Dr. Max Stocker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Werner Hiestand, von Horgen und Richterswil, in Horgen.

3. November 1969. Chem. und pharmazeutische Produkte usw.
Tegimenta AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1900). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. 10. 1969 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Herstellung, Verarbeitung und Verwertung chemischer, pharmazeutischer und verwandter Produkte sowie biomedizinischer Geräte, Handel mit solchen und Auswertung entsprechender Patente und Verfahren. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und kann auch Liegenschaften erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. Juli 1969. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan dem SHAB, oder (sofern deren Namen und Adressen bekannt) eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt von Arx, von Niedergösgen SO, in Zumikon. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Ferdinand Gürtler, von Allschwil, in Oberägeri. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt worden an: Herbert Kuss, deutscher Staatsangehöriger, in Zug; Heidy Schürmann, von Egerkingen SO, in Baar; Dr. Alfred Maritz, von und in Basel; Dr. Hans Wild, von Mitlödi GL, in Muttenz BL; Dr. Guido Richterich, von Laufen BE, in Münchenstein BL, Dominique Bonhôte, von Neuchâtel, in Riehen BS, und Dr. Peter Osypka, deutscher Staatsangehöriger, in Eimeldingen (Deutschland). Domizil: Grienbachstrasse 36 (eigene Büros).

3. November 1969. Waren aller Art.
Somas AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen an anderen Unternehmungen und Liegenschaften erwerben. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: im Publikationsorgan dem SHAB, oder (sofern deren Namen und Adressen bekannt) eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Rudolf Lienert, von Einsiedeln, in Adliswil. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

3. November 1969.
CIP Commercial Industrial Participations AG., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art sowie in jeder Rechtsform an andern Unternehmungen im Sinne einer Holdinggesellschaft. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan dem SHAB, oder (sofern deren Namen und Adressen bekannt) eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Oskar Lätsch, von Wald ZH, in Küsnacht. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. H. Straub).

3. November 1969.
Zeol Investitionen A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Aktien, Abschluss von Kommissionsgeschäften und Ausführung von Treuhandmandaten. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder; Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Orazio Dotta, von Airolo, in Castagnola, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinam AG).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

3. November 1969. Kunststoffprodukte usw.
Maeder Robert, in Düdingen. Inhaber dieser Firma ist Robert Maeder, von Salvenach, in Düdingen. Fabrikation und Vertrieb von Kunststoffprodukten.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

31. Oktober 1969. Spezialmaschinen für Bäckereiindustrie usw.
Frebal AG, in Basel, Spezialmaschinen für die Bäckereiindustrie usw. (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1968, S. 1728). Prokura wurde erteilt an Johann gen. Jean Zenger, von Habkern, in Interlaken. Er zeichnet mit Robert Frey oder Alfred Rüedi.

31. Oktober 1969. Lederwaren usw.
Haverba Basel, Nanni, in Basel, Lederwaren usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2845). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

31. Oktober 1969. Herrenkleider usw.
Protyp, Brunschwig fils & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Herrenkleider usw. (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1961, S. 928). Die Prokura des Willy Sidler ist erloschen.

31. Oktober 1969.
Amhof-Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1968, S. 2648). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Fred Wyss, von Oberrüti, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien. Der bisher einzige Verwaltungsrat, Louis J. Amhof, wurde zum Präsidenten gewählt. Er zeichnet nun zu zweien.

31. Oktober 1969. Waren aller Art.
Globomat Trading, F. Nanni, in Basel. Inhaber Franco Nanni-Schaub, von Anzonico, in Basel. Handelsgeschäfte und Vertretungen aller Art; Beteiligungen. Hermann Kinkelin-Strasse 11 (bei Anba GmbH).

31. Oktober 1969. Gemüse und Früchte.
P. Brügger, in Basel. Inhaber: Paul Brügger-Nater, von Plaffeien, in Basel. Handel mit Gemüsen und Früchten. Klingentalstrasse 82.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

31. Oktober 1969. Elektr. Installationen u. Apparate, Maschinen.
A. Streit & Co., in Schaffhausen, Unternehmung für elektrische Stark- und Schwachstromanlagen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1967, S. 1671). Der Zweck wird geändert in: Ausführung elektrischer Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten, Beleuchtungskörpern und Maschinen. Als Kommanditärin mit ciner Kommandite von Fr. 2000 (Bareinlage aus Sondergut) ist in die Gesellschaft eingetreten: Irma Streit-Schudel, von Englisberg und Schaffhausen, in Schaffhausen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eugen Good, von Mels, in Schaffhausen, und Christoph Iseli, von Schönenberg an der Thur, in Stein am Rhein. Die bisherigen Zeichnungsberechtigten und die neuen Prokuristen zeichnen nun für das Gesamtunternehmen.

31. Oktober 1969. Elektr. Installationen u. Apparate, Maschinen.
A. Streit & Co., Zweigniederlassung in Neuhausen am Rheinfall und Thayngen. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «A. Streit & Co.», in Schaffhausen, Ausführung elektrischer Installationen usw., eingetragen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen seit 12. Juni 1931 (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1967, S. 1671), in Neuhausen am Rheinfall und Thayngen Filialen errichtet. Diese werden vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Alexander Streit-Schudel, von Schaffhausen und Englisberg, in Schaffhausen, sowie durch die Kommanditäre Alexander Streit-Reichlin, und Elise Streit-Reichlin, beide von Englisberg, in Neuhausen am Rheinfall, diese mit Einzelprokura. Ferner ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an Eugen Good, von Mels, in Schaffhausen, und Christoph Iseli, von Schönenberg an der Thur, in Stein am Rhein. Ausführung elektrischer Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten, Beleuchtungskörpern und Maschinen. Geschäftsdomizil: in Neuhausen am Rheinfall, Zentralstrasse 140, bei A. Streit-Reichlin in Thayngen, Unterdorf 90, bei W. Irminger.

31. Oktober 1969. Restaurant.
H.E. Härtenstein-Zürcher, in Beringen. Inhaber: Hans Eugen Härtenstein-Zürcher, von Schleitheim, in Beringen. Betrieb des Restaurants «Engebrunnen». In der Enge.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

3. November 1969.
Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank (Banque Cantonale d'Appenzell Rh.I.), in Appenzell, Staatsinstitut (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1968, S. 2455). Die Prokura von Robert Schmitter ist erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

31. Oktober 1969. Elektro- und Papeterieartikel.
Atlantis-Handels AG, in Wil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export und Handel von Neuheiten an Gebrauchsgütern aller Art, insbesondere von Elektro- und Papeterieartikeln. Sie kann auch solche Artikel herstellen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 25 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Walter Mühlemann, von Alchenstorf, in Wil, ist Präsident und Delegierter; Georg Meile, von Mosnang, in Kirchberg, und Werner Herzog, von und in Mettendorf, Mitglieder. Alle drei führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Westliche Buchenstrasse 9.

3. November 1969.
«Textil-Werke Blumenegg» Aktiengesellschaft, in Blumenegg-Goldach (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1728). Die Unterschrift von Albert Traber, Direktor, ist erloschen. Dr. Rolf Roth wurde zum Direktor ernannt; er verbleibt im Verwaltungsrat und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

3. November 1969. Bürsten.
FAMAG Gebrüder Pulver, in Rapperswil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Bürstenwaren usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2441). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Arnold Pulver aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Otto Pulver, von Wattenwil, in Laupen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **FAMAG Gebrüder Pulver Inh. Otto Pulver.**

3. November 1969. Textilien.
A. Lehner & Cie. A.-G. in Liq., in St. Gallen, Handel, Fabrikation, Veredlung von Textilwaren usw. (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1968, S. 661). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. November 1969.
Darlehenskasse Goldingen, in Goldingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1964, S. 2668). August Blöchlinger, Präsident, und Kaspar Wenk, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Anton Gübeli, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Oswald Büsser, von Amden, in Goldingen, Präsident; Josef Oberholzer, von und in Goldingen, Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

3. November 1969.
Grenz-Garage Arthur Kurz, bisher in St. Margrethen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1965, S. 219). Die Firma hat den Sitz nach Staad, Gemeinde Thal, verlegt, wo der Inhaber sowie die Prokuristin Margrith Kurz-Lang nun auch wohnen. Die Firma lautet nun: **See-Garage Arthur Kurz.** Geschäftsdomizil: im Rietli.

3. November 1969. Malerei.
Walter Dierauer, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Malergeschäft (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1925, S. 1774). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1969. Restaurant.
Hildegard Schlegel, in St. Gallen, Café-Restaurant Neueck (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1956, S. 2367). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1969. Früchte, Gemüse.
K. Meyer-Rüesch, in St. Gallen, Handel mit Früchten und Gemüse (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1963, S. 2533). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1969. Restaurant.
Gottlieb Brunner, in Ebnat-Kappel, Betrieb des Restaurants «Schöntal» (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1962, S. 92). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1969. Kolonialwaren.
Theresia Berger-Schnetzer, in Bütschwil, Handlung in Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1950, S. 2336). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1969. Kiosk.
E. Bugmann-Graizely, in St. Margrethen, Betrieb des Grenzkioskes (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1966, S. 496). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1969. Photos usw.
J. Müller, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Photo, Optik, Kino (SHAB Nr. 80 vom 4. 4. 1944, S. 787). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1969. Café, Conditorei.
Café Conditorei Haas, in Flawil. Inhaber der Firma ist René Haas, von St. Gallen, in Flawil. Café, Conditorei. Bahnhofstrasse 15.

3. November 1969. Schmiede, Schlosserei.
Albert Kuster-Morger, in Uznach. Inhaber der Firma ist Albert Kuster-Morger, von Eschenbach SG, in Uznach. Schmiede und Schlosserei. Hinterstadt.

Graubünden – Grisons – Grigioni

30. Oktober 1969.
F. Löble AG, Getränkehandel, Rhäzüns, in Rhäzüns. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 24. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Getränkehandlung für Getränke aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Ferner kann sie Immobilien erwerben und verwalten, insbesondere Gastbetriebe. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Bosshard, von Horgen, in Kilchberg, Präsident; Fridolin Löble, von Flums, in Chur, Delegierter; Gottfried Sulser, von Wartau, in Klosters; Rudolf Michel Schüpbach, von Steffisburg und Thun, in Zürich, und Hans Hüsch, von Arvigo, in Davos-Dorf, Mitglieder. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hauptstrasse (eigenes Büro).

3. November 1969.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1968, S. 2114). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. In der Generalversammlung vom 25. Februar 1956, 28. Februar 1959, 29. Februar 1964 und 1. März 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung wird nun auch in englischer Sprache geführt und lautet: **Swiss Volksbank.**

3. November 1969. Café-Dancing.
Frau E. Bergamin, in Chur. Inhaberin: (mit Zustimmung des Ehemannes) Erica Bergamin, von Schleuis, in Chur. Betrieb des Café-Dancing Planaterra. Reichsgasse 25.

3. November 1969. Bauten, Sachentransporte.
J. Galliard & Söhne, in Untervaz, Baugeschäft und Sachentransporte (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1957, S. 1699). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges seit dem 1. März 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gingen über an die Firma «A. Galliard», in Untervaz, per 1. März 1969.

3. November 1969. Bauten, Sachentransporte.
A. Galliard, in Untervaz. Inhaber: Anton Galliard-Hobi, von und in Untervaz. Die Firma übernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Galliard & Söhne», in Untervaz, per 1. März 1969. Bauunternehmung und Sachentransporte. Gaidla Nr. 275 A.

3. November 1969. Immobilien.
Sosvic S.A., in Chur, Immobilien (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1963, S. 952). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 6. Februar 1969 wurde der Sitz nach Vaduz (Liechtenstein) verlegt, wo die Gesellschaft am 21. Februar 1969 im Oeffentlichkeitsregister eingetragen wurde. Die Gläubiger sind befriedigt worden. Infolgedessen wird die Firma im Handelsregister des Kantons Graubünden gelöscht.

3 novembre 1969. Navigazione.
Viex S.A., in Coira, rappresentanze di compagnie di navigazione estere (FUSC del 15. 7. 1968, Nº 163, p. 1534). Arturo Snozzi, già presidente, dimissionario, e Theophil Witwer, già segretario, decesso, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Avv. Dr Angelo Bianchi, già amministratore delegato è ora amministratore unico con firma individuale, come fin qui.

3. November 1969. Beteiligungen.
Santega A.G., in St. Moritz. Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1953, S. 1555). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Oktober 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Santega A.G., in Liquidation** durch Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zürich, bisher Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien durchgeführt. Er zeichnet nun einzeln. Die Unterschrift von Emil Raas, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen.

3. November 1969. Hotel.
Genossenschaft Laudinella, in St. Moritz, Betrieb eines Familienhotels (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1967, S. 2358). Rudolf Wyss, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jörg Caprez, von Trin, in St. Moritz.

3. November 1969. Hotel.
Josef Cabernard, in Ilanz. Inhaber: Josef Cabernard-Manetsch, von Breil/Brigels, in Ilanz. Betrieb des Hotels Krone. St. Nikolaus.

3. November 1969. Bücher, Zeitschriften, Druckschriften.
Librex S.A., in Chur. Herausgabe und Veröffentlichungen von Büchern, Zeitschriften und Druckschriften aller Art usw., aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1968, S. 1865). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

3. November 1969. Chemische Produkte, Kunststoffe, Kunstharze usw.
Plüss-Staufer A.-G. (Pluss-Staufer S.A.) (Pluss-Staufer Ltd.), in Oftringen, Fabrikation, Import, Export und Vertrieb von chemischen Produkten, Kunststoffen, Kitten, Kreiden, Farbstoffen, pharmazeutischen Produkten, technischen Oelen, Speiseölen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 102). An der Generalversammlung vom 23. Juni 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Gegenüber dem früher veröffentlichten Inhalt sind folgende Aenderungen eingetreten: die deutschsprachige Fassung der Firma wird geschrieben: **Plüss-Staufer AG.** Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation, den Import, Export und Vertrieb von chemischen Produkten, Kunststoffen, Kunstharzen, Kunstfasern, Folien, Kunstdärmen, Spezialmaschinen, Wachsen, Pflanzenschutzmitteln, Kreide und Füllstoffen, Glaserkitten und Dichtungsmassen, technischen Oelen und Fetten, Speiseölen, Farbstoffen, pharmazeutischen und anderen Produkten, ferner die Entwicklung und Produktion von elektronischen Geräten für die gesamte Automation. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan der Gesellschaft.

3. November 1969.
Bauhandwerker-Konsortium des Handwerker- & Gewerbevereins Frick, in Frick. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 1. Mai 1969 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Zusammenschluss der Mitglieder des «Handwerker- & Gewerbevereins Frick», in Frick, um in gemeinsamer Selbsthilfe Bauten zu erstellen. Sie sucht diesen Zweck insbesondere zu erreichen, indem Bauarbeiten nur an die Genossenschaftsmitglieder vergeben werden, sofern die Offerten konkurrenzfähig sind. Die Genossenschaft ist auch berechtigt, Liegenschaften zu kaufen und zu verkaufen. Die Genossenschafter haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft solidarisch und unbeschränkt und sind zur Leistung von Nachschüssen bis zum Betrage von Fr. 2000 verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit je einem weiteren Mitglied. Es gehören dem Vorstand als Zeichnungsberechtigte an: August Benz-Rölli, von Gipf-Oberfrick, in Frick, als Präsident; August Husner, von Wittnau AG, in Frick, als Vizepräsident, und Josef Burgener, von Saas Fee VS, in Frick, als Aktuar, sowie Josef Vogel, von Obermumpf, in Frick, und Werner Venhoda, von Zürich, in Frick, als Mitglieder. Domizil: beim Präsidenten August Benz-Rölli, Hauptstrasse 167.

3. November 1969. Chemische und pharmazeutische Produkte.
Roche Sisseln AG, in Sisseln, Herstellung, Kauf und Verkauf chemischer, pharmazeutischer, hygienischer und kosmetischer Produkte usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1577). Die Unterschrift von Max F. Furter ist erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: René von Graffenried, von Bern, in Basel; Wilhelm Oetiker, von Oetwil am See ZH, in Arlesheim BL; Henry Douglas Hatton, britischer Staatsangehöriger, in Richen; William Simpson, britischer Staatsangehöriger, in Reinach BL, und Max Berger, von Basel, in Riehen.

3. November 1969. Waren aller Art.
Bombo-Handelsgesellschaft m.h.H. in Liquidation, in Aarau, An- und Verkauf von und Handel für eigene oder fremde Rechnung mit Waren aller Art (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1969, S. 2315). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. November 1969. Mass- und Konfektionsschneiderei.
Niederer Ulrich, in Rothrist, Mass- und Konfektionsschneiderei, Handel mit Damen- und Herrenkleidern und allen einschlägigen Artikeln (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1953, S. 2083). Das Bezirksgericht Zofingen hat durch Urteil vom 23. Oktober 1969 über den Inhaber dieser Firma den Konkurs eröffnet.

3. November 1969. Liegenschaften, Baumaterialien.
Hirschen AG, in Windisch, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Beteiligung an Gesellschaften mit gleichem oder ähnlichem Zweck, sowie Import von und Handel mit Baumaterialien aller Art (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1965, S. 4053). Gemäss öffentlicher Urkunde wurde an der Generalversammlung vom 2. September 1969 die Fusion mit der Firma «W. Mätzler AG.«, in Windisch, beschlossen und der Fusionsvertrag gleichen Datums genehmigt. Demgemäss übernimmt die Firma «W. Mätzler AG.» im Sinne von Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1969 der Firma «Hirschen AG». Der einzige Gläubiger hat auf die Sicherstellung seines Guthabens verzichtet. Die Firma «Hirschen AG» ist daher aufgelöst, kann aber der fehlenden Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes wegen noch nicht gelöscht werden.

3. November 1969. Waren aller Art.
W. Mätzler AG., in Windisch, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1965, S. 4053). Gemäss öffentlicher Urkunde wurde an der Generalversammlung vom 2. September 1969 die Fusion (Inkorporation) mit der Firma «Hirschen AG», in Windisch, beschlossen und der Fusionsvertrag gleichen Datums genehmigt. Demgemäss übernimmt die Firma «W. Mätzler AG.» im Sinne von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 1. Januar 1969 von der Firma «Hirschen AG» sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 239 358.60 und die Passiven von Fr. 232 000. Die Aktionäre der Firma «Hirschen AG.» werden nicht entschädigt. Das Mitglied Rosmarie Mätzler-Bernet ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Als neues, ebenfalls einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Werner Hochstrasser, von Auenstein AG, in Windisch.

3. November 1969. Industrieplanung.
Lichtensteiger & Stolz Industrieplaner Dintikon, in Dintikon. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Juli 1969 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Charles Lichtensteiger-Schneebeli, von Niederhelfenschwil SG, in Dintikon AG, und Karl Stolz-Pasinetti, von Winterthur, in Oberengstringen ZH. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Sylvia Lichtensteiger-Schneebeli, von Niederhelfenschwil SG, in Dintikon AG (Ehefrau des Gesellschafters Charles Lichtensteiger-Schneebeli). Industrieplanung (Standortsbestimmungen, Grundstückbeurteilungen, Fabrik- und Lagerplanung sowie Betriebsorganisation). Roggenstein 257. Die Gesellschaft führt in Oberengstringen ZH, Märzenbühlstrasse 10, ein weiteres Bureau.

3. November 1969.
Notstrom Rothrist A. Rodel, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist Adolf Rodel-Siegrist, von Fahrwangen AG, in Rothrist. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Lena geborene Siegrist besteht Gütertrennung. Konstruktion, Herstellung von und Handel mit Notstromaggregaten. Bernstrasse 189.

3. November 1969. Stühle, Tische, Eckbänke, Kleinmöbel.
Oberle & Hauss AG., in Döttingen, Fabrikation von Stühlen, Tischen, Eckbänken und Kleinmöbeln (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1962, S. 1503). Das unterschriftsberechtigte Mitglied Karl Oberle ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

3. November 1969.
IMKE Immobilien AG, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 27. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Immobilien, sowie Ueberbauung von Grundstücken. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 240 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Josef Wernle-Metzger, von Herznach, in Küttigen-Rombach. Einzelunterschrift ist erteilt an Maria Wernle-Metzger, von Herznach, in Küttigen-Rombach. Domizil: bei Dr. iur. Fred Röthlisberger, Laurenzenvorstadt 89.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

30. Oktober 1969. Maschinen, Maschinenzubehörteile usw.
Testriwa AG (Testriwa Ltd.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1968, S. 1374). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1969 wurde der Sitz nach Berlingen verlegt, der Zweck neu festgesetzt und das Grundkapital von Fr. 150 000 durch Ausgabe von 250 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000 erhöht. Jetziger Zweck ist Handel mit Maschinen und Maschinen-Zubehörteilen, insbesondere mit Industrienadeln. Das Grundkapital ist in 400 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten vom 23. März 1961 / 6. November 1962 wurden entsprechend revidiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Gerd Lanz, von Zürich, in Zumikon. Er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Arthur Fisch, von Muolen SG, in St. Gallen. Der bisherige Prokurist Jürg Naegeli, von Berlingen und Landschlacht, in Steckborn, ist nun Direktor; er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Kurt König ist erloschen. Domizil: Seestrasse 15.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

3 novembre 1969.
Unione di Banche Svizzere, succursale di Bellinzona, in Bellinzona (FUSC del 19. 5. 1969, Nº 114, p. 1129), società anonima con sede principale a Zurigo. Dr Jean-Marie Clerc, da Corpataux FR, in Pully VD, è nominato direttore generale-aggiunto con diritto di firma collettiva.

3 novembre 1969.
Albergo Garni Pellicano SA, in Bellinzona (FUSC del 4. 7. 1967, N° 153, p. 2277). Il nuovo consiglio di amministrazione si compone da: Salvatore La Monaco, cittadino statunitense, in Bellinzona, presidente (nuovo); Edith La Monaco, moglie di Salvatore, nata Füllemann, da Berlingen TG, in Bellinzona, membro (nuova), ed Hermann Füllemann fu Giorgio, già amministratore unico, che diventa membro senza diritto di firma e i cui poteri sono estinti. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei coniugi La Monaco.

Ufficio di Lugano

30 ottobre 1969. Partecipazione, ecc.
Riciana S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari sia svizzere che estere; la società potrà acquistrare, vendere, permutare e amministrare beni immobili. La società non svolge attività in Isvizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo.

30 ottobre 1969. Partecipazione, ecc.
Toronado S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari sia svizzere che estere; la società potrà acquistare, vendere, permutare e amministrare beni immobili. La società non svolge attività in Isvizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo.

3 novembre 1969. Colori, ecc.
Iridea S.A., in Lugano, la fabbricazione di colori, ecc. (FUSC del 13. 3. 1967, N° 60, p. 884). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 31 ottobre 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 300 000 a fr. 600 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 600 000, diviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

3 novembre 1969. Immobili, ecc.
Altema S.A., in Sorengo, compera, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21. 10. 1969, N° 246, p. 2421). Giuliana Theus, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Pierfranco Riva, da Lugano, a Paradiso.

3 novembre 1969. Immobili, ecc.
Belmunt S.A., in Lugano, la compera, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 2. 10. 1963, N° 230, p. 2794). Giangiorgio Spiess, già presidente, e Dr Tito Tettamanti, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Renata Giorgetti nata Monti, da Bioggio, in Agno.

3 novembre 1969. Partecipazione, ecc.
Rokedy Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 21. 6. 1968, N° 143, p. 1346). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

3 novembre 1969. Prodotti chimici, ecc.
Medifar S.A., precedentemente in Lugano, la fabbricazione di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 2. 6. 1966, N° 126, p. 1792). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 ottobre 1969 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Viganello. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via Pazzalino 17 (uffici propri).

3 novembre 1969. Prodotti alimentari, ecc.
Dipra S.A., precedentemente in Lugano, il commercio di prodotti per gli alimentaristi, ecc. (FUSC del 2. 6. 1966, N° 126, p. 1792). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 ottobre 1969 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Viganello. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via Pazzalino 17 (uffici propri).

3 novembre 1969.
Asita S.A. alimentari, sigarette e tabacchi, in Lugano, la compra, la vendita di sigarette, ecc. (FUSC del 19. 8. 1968, N° 193, p. 1800). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federale e cantonali dato il loro consenso.

3 novembre 1969. Immobili, ecc.
Immobiliare Poloy S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 novembre 1969. Scopo: la compera, la vendita, la progettazione, la costruzione, e la gestione di beni immobili di ogni genere, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Pagani, da ed in Ligornetto. Recapito: Corso Pestalozzi 9, presso Soginvest S.A. – Società Finanziaria – Gestione Investimenti mobiliari e immobiliari.

Distretto di Mendrisio

30 ottobre 1969. Partecipazioni.
Albarelub Holding N. 115, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

30 ottobre 1969. Partecipazioni.
Albarelub Holding N. 116, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

30 ottobre 1969. Partecipazioni.
Albarelub Holding N. 117, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 28 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

31 ottobre 1969. Immobili, ecc.
La Marotte S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 30 ottobre 1969. Scopo: la compravendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonchè la partecipazione a società similari sia nazionali che estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente una amministratrice unica nella persona di: Maria Teresa Pagani, nata Bernasconi, da Ligornetto, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

31 ottobre 1969. Materiale rotabile.
Hupac S.A., in Chiasso, esercizio di una impresa di materiale rotabile speciale per il trasporto misto ferrovia-strada, ecc. (FUSC del 10. 10. 1967, N° 237, p. 3359). Con decisione assembleare del 29 ottobre 1969 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 500 000 a fr. 1 700 000 mediante emissione di 1200 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate: fr. 350 000 mediante compensazione di crediti verso la società c fr. 850 000 in contanti. Attualmente il capitale sociale è di fr. 1 700 000, suddiviso in 1700 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

3 novembre 1969.
Unione di Banche Svizzere, succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC del 22. 10. 1969, N° 247, p. 2433), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma del procuratore Rino Tavazzi è estinta.

3 novembre 1969.
Banca Rohner & Co. S.A., in San Gallo, succursale di Chiasso (FUSC del 5. 7. 1968, N° 155, p. 1463). La firma del procuratore Benedetto Fontana è estinta.

3 novembre 1969.
Studio tecnico Lino Della Casa, in Stabio. Titolare della ditta individuale è Lino Della Casa, da ed in Stabio. Allestimento progetti, direzione lavori e consulenza tecnica per lavori di edilizia e di sottostruttura. Via Falcette.

3 novembre 1969. Olii minerali, ecc.
Petrolube Chemical Company S.A. in liquidazione, in Stabio. Importazione, lavorazione, commercio e esportazione di olii minerali, lubrificanti, carburanti, ecc. (FUSC del 21. 10. 1969, N° 246, pagina 2421). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

3 novembre 1969. Elettronica.
Eldineo S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 30 ottobre 1969. Scopo: il commercio con merce di ogni genere, in particolare nel settore elettronico. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate in ragione del 40 per cento (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente una amministratrice unica nella persona di Margaretha Hussein nata Schrepfer, da Schwanden, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: via Volta 6, uffici propri.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

3 novembre 1969.
S.I. Les Agites S.A., à Corbeyrier (FOSC du 20. 3. 1969, p. 621). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1969, la société a décidé de porter son capital social de fr. 400 000 à fr. 800 000 par l'émission de 4000 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 800 000.

Bureau de Lausanne

3 novembre 1969. Articles de droguerie.
Saric S.A., à Renens, commerce et fabrication de tous articles de droguerie, de ménage et d'alimentation (FOSC du 4. 11. 1968, p. 2384). La signature de Jean-Pierre Viret et la procuration de Werner Bachmann sont éteintes. Jean-Louis Barbezat, des Bayards, à Fleurier, est nommé directeur avec signature collective à deux.

3 novembre 1969. Ordres d'achats et de ventes.
Emanuel, Deetjen S.A., à Lausanne, transmission d'ordres pour achats et ventes de valeurs mobilières et immobilières (FOSC du 26. 6. 1969, p. 1484). La procuration d'Edith Comment et Pierre Henchoz est éteinte.

3 novembre 1969.
Realini et Bader Ingénieurs Civils S.A., à Lausanne (FOSC du 6. 1. 1969, p. 20), étude et contrôle de projets de constructions et d'infrastructures, expertises et arbitrages, ainsi que tous conseils techniques dans les domaines relevant de l'art de l'ingénieur civil. Bureaux transférés: Rue de Bourg 16 (chez Fiduciaire H. Bailly).

3 novembre 1969. Immeubles.
Monmajour, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC du 11. 7. 1968, p. 1513). Les administrateurs William de Rham et Liesbeth de Rham sont démissionnaires; leur signature est radiée. Conseil: Johannes Kessel, d'Allemagne, à Lonay, président; Edouard Nidegger, d'Enney FR et Echallens, à Prilly, secrétaire, et Philippe Petter, d'Aigle, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président. Bureaux transférés: Avenue des Jordils 5 (chez Architecta Construction S.A.).

3 novembre 1969. Immeubles.
Air-Soleil A. S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 8. 6. 1959, p. 1627). L'administrateur Frederick Seilern-Aspang est démissionnaire; sa signature est radiée. Peter Seilern-Aspang, de Grande-Bretagne, à Lausanne, est nommé président avec signature individuelle.

3 novembre 1969. Participations.
Turline S.A., à Lausanne, participation à des entreprises commerciales, industrielles et financières (FOSC du 27. 11. 1968, p. 2573). Les administrateurs Marcel Calame et Roger Rognon sont démissionnaires; leur signature est radiée. Conseil: Jörg Haemmerli, de Lenzburg et Zurich, à Zurich, président; Richard Schait (administrateur inscrit), nommé secrétaire, et Pierre Grandjean (administrateur inscrit), nommé délégué, actuellement à Zollikon, lesquels signent individuellement. Adresse du siège légal: Avenue du Léman 30 A (chez Mme Henri Grandjean). Bureaux de la société: Vevey, rue de Lausanne 6 (chez Union de Banques Suisses).

3 novembre 1969. Viandes.
Bell S.A., succursale de Lausanne, achat de bétail et de viandes et fabrication et vente de produits carnés (FOSC du 20. 11. 1968, p. 2515), avec siège principal à Bâle. Procuration individuelle, limitée à la succursale, est conférée à Samuel Michelin, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne.

Bureau de Sentier

22 octobre 1969.
Téléski du Lac de Joux S.A., à L'Abbaye (FOSC du 10. 8. 1966, N° 185, p. 2562). Par acte authentique du 26 septembre 1969 la société a décidé d'augmenter son capital social de fr. 280 000 à fr. 480 000 par l'émission de 2000 actions nouvelles de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de la société est ainsi de fr. 480 000, divisé en 4800 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées.

3 novembre 1969. Horlogerie.
Roehat Frères S.A., aux Charbonnières, commune du Lieu (FOSC du 1. 10. 1968, N° 230, p. 2115). Par acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18. 9. 1969 la société a adopté de nouveaux statuts. La société a pour objet la fabrication, la confection, l'achat et la vente de pierres d'horlogerie, d'industrie et de bijouterie et d'autres matières synthétiques, de tous produits relatifs à celles-ci, la recherche dans ces domaines, l'acquisition et la vente de brevets et licences. Elle peut s'intéresser à toute fabrication et à tout commerce de même nature, ainsi qu'à toute transaction mobilière et immobilière. Le conseil d'administration se compose de trois membres au minimum. René Rochat, du Lieu, aux Charbonnières, président (jusqu'ici comme vice-président avec signature individuelle); Roland Bloch, de Oensingen SO, à Bienne, secrétaire (nouveau); Lucien Méroz, de Sonvilier BE, à La Chaux-de-Fonds, membre (nouveau); Benjamin Bellib, de Corentino, à St-Imier, membre (nouveau). Pierre Rochat, du Lieu, aux Charbonnières (Le Lieu) est nommé fondé de pouvoirs (jusqu'ici administrateur avec signature collective). La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de pouvoirs. Simon Rochat, ancien président du conseil, Edith Rochat et Roger Gay, administrateurs, ont démissionné; leur signature est radiée.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

3 novembre 1969. Meubles, tapis.
M. Lachat, à Martigny, commerce d'articles ménagers (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2422). La maison ajoute à son activité le commerce de meubles et tapis.

3 novembre 1969. Ferblanterie.
Gabriel Borgeat, à Vernayaz. Titulaire: Gabriel Borgeat, de et à Vernayaz. Ferblanterie, couverture, appareillage sanitaire.

3 novembre 1969. Café-restaurant.
Bruno et Raymonde Lonati, à Troistorrents, café-restaurant sous l'enseigne «Café du Valais», société en nom collectif (FOSC du 13. 11. 1967, p. 3746). La société est dissoute depuis le 6 mars 1969. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

3 novembre 1969. Quincaillerie.
Charly Veuthey, à Saxon, fers et quincaillerie, articles de ménage, machines agricoles, produits concernant l'agriculature, l'arboriculture et la viticulture, fabrication et vente d'articles de sports (FOSC du 23. 8. 1956, p. 2164). L'inscription est radiée par suite de constitution d'une société anonyme.

3 novembre 1969. Articles de sports, etc.
Charly Veuthey SA Saxon, à Saxon. Selon statuts et convention d'apports du 2 septembre 1969 et actes authentiques des 2 septembre et 3 novembre 1969, il a été fondé sous cette firme une société anonyme visant la fabrication et la vente de skis «Valaiski», l'achat la vente et la fabrication d'articles de sports, de loisirs et d'articles en bois, et l'exploitation d'un commerce de fers et quincaillerie; elle peut acquérir ou créer des entreprises semblables et y participer, et se charger de toutes fonctions convergentes. Selon bilan au 30 avril 1969 sont apportés les actifs et passifs de la maison «Charly Veuthey» à Saxon. L'actif (mobilier et machines d'exploitation, véhicules, agencement et installations, débiteurs, titres, marchandises, chèques postaux, caisse) étant de fr. 1 063 269.81 et le passif à l'égard des tiers étant de fr. 863 269.81, l'actif net est de fr. 200 000. L'apport est accepté pour ce prix et payé à l'apporteur par la remise de 200 actions de fr. 1000 de la société, entièrement libérées. Le capital social de fr. 250 000 est divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000 entièrement libérées. Les convocations se font par la FOSC – organe social de publicité – ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres, actuellement de Charly Veuthey, président; Marcelle Veuthey, vice-présidente; Bernard Veuthey; Fernand Veuthey, les quatre de Saxon; et Marianne Vouillamoz, de Riddes, tous à Saxon. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par les signatures collectives de la vice-présidente et d'un autre administrateur.

Bureau de Sion

31 octobre 1969. Immeubles.
Bergeau SA., à Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 29 août 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles et de terrains, la participation à toutes opérations de nature à développer le but de la société. Le capital social est de fr. 50 000 divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libéré, les actions sont au porteur. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à plusieurs membres. Clovis Riand, d'Ayent, à Sion, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal c/o Me André Viscolo, notaire, Montana. Bureau: Fiduciaire Clovis Riand, rue des Remparts, Sion.

31 octobre 1969. Publicité.
«Jusa» Jubin et Sanz, à Sion. Jean-Marie Jubin, de Rocourt BE, à Sion, et Jean-José Sanz, de Madrid (Espagne), à Sion, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1969. La société a pour but l'achat et la revente d'articles publicitaires, la réalisation de projets publicitaires. La société est engagée par la signature individuelle de chaque associé. Rue du Rhône 24.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

31 octobre 1969. Craies.
Paul Stucki, à Montmollin, fabrication de craies (FOSC du 2. 2. 1950, N° 27, p. 309). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Neuchâtel

3 novembre 1969. Fabrication de craies.
Stimo, Ryser & Cie., à Neuchâtel. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er juillet 1969. Elle a pour associés indéfiniment responsables André Ryser et Paul André Ryser, tous deux de Heimiswil BE, à Marin, et pour associé commanditaire Paul Stucki, de Röthenbach BE, à Montmollin NE, avec une commandite de fr. 5000. La société est engagée par la signature individuelle des 2 associés indéfiniment responsables. Fabrication, achat et vente de craies spéciales. Crêt Taconnet 17.

Genf – Genève – Ginevra

31 octobre 1969. Café-Glacier.
Charles Nusser, à Genève. Chef de la maison: Charles Nusser, de et à Genève. Café-glacier-snack à l'enseigne «Le Domino». 16, rue du Vidollet.

31 octobre 1969. Textiles.
«Argex» Lea Roehlitz-Schechter, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Lea Rochlitz, née Schechter, d'Israël, à Chêne-Bougeries, autorisée par son mari Imre Rochlitz. Importation, exportation et commerce d'articles textiles et de diverses natures. 22 bis, avenue Pierre-Odier.

31 octobre 1969.
Société Immobilière Rue Dassier Nº 9, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1959, p. 1939). André Maurer, Albert Ruegg et Charles-Edouard Boureart ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Guy Plantin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 octobre 1969.
Hino Automobiles SA, à Genève (FOSC du 12. 7. 1966, p. 2248). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Hino Automobiles SA, en liquidation.** Liquidateur: Georges Filipinetti, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. Les pouvoirs de Claude Sage, André Schmitter, André Straumann et Herbert Stuber de Caboga sont radiés.

31 octobre 1969. Participations.
Prominval SA, à Genève, participations (FOSC du 19. 9. 1969, p. 2166). Nouvelle adresse: 4, boulevard du Théâtre, chez Darier et Cie.

31 octobre 1969. Constructions.
Realmetallie SA, à Genève, constructions métalliques et mécaniques (FOSC du 28. 12. 1966, p. 4137). Antoine Roy, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

31 octobre 1969. Nouveautés techniques.
Tanès SA, à Chêne-Bougeries, articles de nouveautés techniques, etc. (FOSC du 20. 2. 1959, p. 543). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Tanès SA, en liquidation.** Liquidateur: René-Lucien Beauverd, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

31 octobre 1969.
Montres Dreffa SA (Dreffa Wateh Co Ltd), à Genève (FOSC du 14. 4. 1969, p. 814). Division des 20 actions de fr. 5000 en 100 actions de fr. 1000. Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital porté de fr. 150 000 à fr. 200 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 24 octobre 1969.

31 octobre 1969. Titres.
Texor SA, à Genève, achat, vente et gestion de titres, etc. (FOSC du 10. 10. 1969, p. 2337). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 16 octobre 1969.

31 octobre 1969. Immeubles.
SI Forward, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 octobre 1969. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Bernasconi, de et à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, rue de la Corraterie, chez A. et J. Bernasconi et D. Terrier, notaires.

31 octobre 1969. Participations.
Manasereo SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 octobre 1969. But: acquérir et administrer toutes participations financières à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières; prestation de services à d'autres sociétés. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Pierre Scielounoff, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 23, quai des Bergues, chez Pierre Scielounoff, avocat.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:
a) Aktienzertifikat Nr. 148 der Zweiten Baugesellschaft Länggasse, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, von nom. Fr. 1000.—;
b) 3 Aktien Nrn. 90–92 der gleichen Gesellschaft von nom. je Fr. 100.—, mit Coupons Nr. 9 und ff.;
alle Titel lautend auf Willy Kormann, Bern,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (937³)

3011 Bern, den 11. November 1969

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Die derzeitigen Besitzer der Schuldbriefe:
a) Namensschuldbrief vom 11. Juli 1934, lastend auf GB Olten Nr. 3780 im II. Rang im Gesamtbetrage von Fr. 27 500.—, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Ersparniskasse Olten,
b) Inhaberschuldbrief vom 4. April 1936, lastend auf GB Olten Nr. 3780 im III. Rang im Betrage von Fr. 12 000.—,

werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (56³/70)

4600 Olten, 7. November 1969

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. U. Studer

Der Inhaberkassaschein Nr. 1195, von nominell Fr. 1000.— der Amtsersparniskasse Thun, wird vermisst.
Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten vom ersten Erscheinen der Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst der Kassaschein kraftlos erklärt wird.

3600 Thun, den 6. November 1969 (932²)

Der Gerichtspräsident I i. V.: Hausheer

Es werden vermisst:
1. Eigentümerschuldbrief vom 14. September 1925, Belege P/1873 für Fr. 10 000.—, lastend auf Affoltern Grundbuch Nrn. 45, 46 in der V. Pfandstelle und auf Affoltern Grundbuch Nrn. 642 und 643 in der I. Pfandstelle;
2. Eigentümerschuldbrief vom 30. Dezember 1939, Belege Serie I, Nr. 9016, für Fr. 10 000.—, lastend auf Affoltern Grundbuch Nrn. 45, 46 in der VII. Pfandstelle und auf Affoltern Grundbuch Nrn. 642 und 643 in der II. Pfandstelle,

beide lautend zugunsten der Frau Bertha Marie Hirschi, geb. Walther, Witwe des Johann, Ausserhof, Affoltern i. E.

An allfällige Inhaber geht hiermit die Aufforderung, die Titel innert Jahresfrist beim Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (929²)

3456 Trachselwald, den 6. November 1969

Der Gerichtspräsident: Blumenstein

Le détenteur de la cédule hypothécaire, au porteur, de Fr. 50 000.—, en 3ème rang, inscrite sous Nº 316180 du Registre foncier, est sommé de me la produire jusqu'au 15 novembre 1970. (57³/70)

1003 Lausanne, le 10 novembre 1969

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

---

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, au porteur, Nº 604287, créancier de Fr. 3464,10 créé le 5 mars 1959, est sommé de me le produire jusqu'au 15 mai 1970. (58³/70)

1003 Lausanne, le 10 novembre 1969

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

---

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur du livret de placement Nº 501082 ouvert auprès de l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel et présentant un solde au 4 novembre 1969 de Fr. 16 997.95, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 10 mai 1970, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (59³/70)

2000 Neuchâtel, le 10 novembre 1969

Le président du Tribunal I: A. Bauer

Le juge-instructeur du district d'Entremont, à la requête de Me Charles Crittin, avocat, à Martigny, agissant pour M. Roger Pierroz d'Alexis, à Verbier-Bagnes, somme le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur inscrite sous le Nº 338 de 1963, de Fr. 40 000.—, garantie par les art. Nos 36657, 45949, 34506 et 45949 bis, fol. 2, Nº 487 et Nº 5037, sur terre de Verbier-Bagnes, de la produire au greffe du Tribunal d'Entremont, jusqu'au 13 novembre 1970, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 870 et 881 CCS et 981 et ss. CO).

1933 Sembrancher, le 7 novembre 1969 (931²)

Edm. Troillet

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de la Banque Cantonale du Valais, à Sion; somme le détenteur inconnu des titres ci-après, de les déposer en notre greffe dans les six mois dès la présente publication, sous paine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et ss CO):
Bon de dépôt de la Banque Cantonale du Valais, Nº 56250, de Fr. 5000.—, 4½%, série B, au porteur, muni du coupon annuel Nº 4, au 18 mai 1969 et des suivants;
Bon de dépôt de la Banque Cantonale du Valais, Nº 71442, de Fr. 5000.—, 5%, série C, au porteur, muni du coupon annuel Nº 1, au 10 janvier 1969 et des suivants;
Obligation 5¼%, Banque Cantonale du Valais 1967, série X, Nº 142, de Fr. 1000.—, au porteur, munis du coupon annuel Nº 1 au 1er juillet 1968 et des suivants. (930²)

1951 Sion, le 6 novembre 1969

Louis de Riedmatten

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Es werden kraftlos erklärt:
Namenkassenschein Nr. 7921 der Amtsersparniskasse Aarberg, von nominell Fr. 15 000.— vom 4. September 1965, fällig am 4. September 1968, mit Coupon Nr. 3 per 4. September 1968.
Namenkassenschein Nr. 8340 der Amtsersparniskasse Aarberg, von nominell Fr. 10 000.— vom 4. Januar 1967, fällig am 4. Januar 1972, mit Coupons Nrn. 2–5, per 4. Januar 1969/72. (938)

3270 Aarberg, den 10. November 1969

Der Gerichtspräsident: Kunz

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 5. November 1969 den Inhaberschuldbrief von Fr. 35 000.— datiert 2. März 1933, errichtet von Karl Bischoff als Schuldner und Verpfänder, lastend im III. Rang mit Nachrücken auf der Liegenschaft V Parzelle 194, St. Alban-Vorstadt 57, 55, Mühleberg 4, Basel, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (935)

4000 Basel, den 10. November 1969

Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 5. November 1969 die zwei auf den Namen Ida Schmid lautenden Aktien Nrn. 570 und 646, Zoologischer Garten Basel, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (936)

4000 Basel, den 10. November 1969

Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 25. April 1969, erstmals veröffentlicht in Nr. 100 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 1. Mai 1969, wird teilweise widerrufen und das Zahlungsverbot aufgehoben für den Couponbogen mit Coupons Nrn. 25 und ff. zum Stammanteil Nr. 347638 der Schweizerischen Volksbank.

Dagegen sind die mit gleicher Verfügung als vermisst aufgerufenen Titel:
a) Titelmäntel zu den Stammanteilen Nrn. 217452/53 der Schweizerischen Volksbank, von nom. je Fr. 500.—;
b) Titelmantel zum Stammanteil Nr. 223515 der Schweizerischen Volksbank, von nom. Fr. 500.—;
c) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 24 und ff. zum Stammanteil Nr. 226987 der Schweizerischen Volksbank;
d) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 20 und ff. zum Stammanteil Nr. 359551 der Schweizerischen Volksbank;
e) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 20 und ff. zum Stammanteil Nr. 233497 der Schweizerischen Volksbank;
f) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 23 und ff. zum Stammanteil Nr. 243871 der Schweizerischen Volksbank;
g) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 25 und ff. zum Stammanteil Nr. 282607 der Schweizerischen Volksbank;
h) Titelmäntel zu den Stammanteilen Nrn. 232291/94 der Schweizerischen Volksbank, von nom. je Fr. 500.—;
i) 2 Kassenobligationen 5% der Schweizerischen Volksbank, Nummern 108170/71, von nom. je Fr. 1000.—, nebst Jahrescoupons per 19. September 1969 und ff.;

dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt.

3011 Bern, den 11. November 1969 (939)

Der Gerichtspräsident III von Bern: Schrade

Die erstmals in Nr. 86 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. April 1969 als vermisst aufgerufenen acht Kassenscheine 5% Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. C 207469/76, von nom. je Franken 5000.—, mit Coupons per 6. Dezember 1968 und ff., sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (940)

3011 Bern, den 7. November 1969

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der erstmals in Nr. 250 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. Oktober 1968 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Franken 6000.—, vom 21. Januar 1927, Belege II/4118, lautend zugunsten der Berta von Niederhäusern und der Klara von Niederhäusern, haftend im vierten Rang auf der Liegenschaft Thunstrasse 109, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 456, Kreis IV, des Adolf von Niederhäusern, daselbst, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (941)

3011 Bern, den 7. November 1969

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 12. Mai 1959, Beleg Serie III/5882 von Fr. 30 000.— zu Gunsten für je ½ der Frau Emma Aebi-Schlüchter in Biel und der Erbengemeinschaft des Herrn Walter Egger in Biel, lastend im IV. Rang als Gesamtpfandrecht auf Biel – Grundbuch Nrn. 1829, 1830 und 6005, Besitzungen an der Neumarktstrasse Nrn. 40, 42, 42a und 44 in Biel, ist durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 260, 262 und 263 vom 5., 8. und 7. November 1968, sowie im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 87, vom 6. November 1968 aufgefordert worden, den genannten Schuldbrief innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (933)

2500 Biel, den 10. November 1969

Der Gerichtspräsident I: Auroi

Es wird kraftlos erklärt:
Fr. 5000.— 4½% Inhaber-Schuldbrief, angeg. 5. Oktober 1955 im 16. Rang;
Fr. 5000.— 4½% Inhaber-Schuldbrief, angeg. 6. Oktober 1955 im 17. Rang;
beide lastend auf Grundstück Nr. 516, Zürichstrasse 12/14, Luzern, der Firma Jos. Vallaster & Cie., Luzern. (942)

6000 Luzern, den 11. November 1969

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler

Es wird kraftlos erklärt:
Fr. 3000.— 4½% Obligation der Luzerner Kantonalbank 1964, Nr. 1467/9, zu Fr. 1000.—, mit Jahrescoupons per 15. Oktober 1968 und ff. (943)

6000 Luzern, den 11. November 1969

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler

Es wird kraftlos erklärt:
Fr. 5000.— 5% Kassaobligation Nr. 28603 der Luzerner Kantonalbank, verzinslich ab 21. Februar 1969 mit 5 Zinscoupons per 21. Februar 1970/74 zu je Fr. 250.—. (944)

6000 Luzern, den 11. November 1969

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler

Das Bezirksgericht Schwyz hat in seiner Sitzung vom 3. November 1969 kraftlos erklärt:
1. Sparheft der Sparkasse der Gemeinde Schwyz, Nr. 9741, mit einem Saldo von Fr. 3432.94 per 1. Januar 1969;
2. Inhaber-Kassa-Obligation der Kantonalbank Schwyz, Serie N, Nr. 12405, 3½% über Fr. 5000.—, verfallen am 31. Dezember 1967, ohne Coupons;
3. Schuldbrief Ziff. 42 um Fr. 3000.—, datiert 24. Dezember 1924, haftend auf untere und obere Weid und Anteil Schachli, GB Nr. 1138 Muotathal, Eigenwald GB Nr. 483 Muotathal und Streueried auf GB Nr. 127 Illgau, mit Vorgang Fr. 35 003.82.
Debitor: Xaver und Bernardin Rickenbach.
Creditor: Theresia Müller-Rickenbach. (934)

6430 Schwyz, 6. November 1969

Die Bezirksgerichtskanzlei

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma **Müller-Roggli,** Inh. Herr **H. Müller,** Textilspezialgeschäft Marktgasse 17, **Thun,** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist für diesen Geschäftszweig wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 5 Jahre festgesetzt, beginnend am 1. Mai 1970. (AA. 529)

3600 Thun, den 10. November 1969

Polizei-Inspektorat Thun

Herr **Hans Räber,** Möbel und Innenausbau, **Hitzkirch,** hat in seiner **Verkaufsstelle in Hochdorf** einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 30. April 1974 untersagt.

6000 Luzern, den 10. November 1969 (AA. 530)

Handelspolizei des Kantons Luzern

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

241176. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 17 Uhr. **De Trey Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Bahnhofstrasse 41, **Wiesbaden** (Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130708.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1969 an.

Künstliche Zähne. (Int. Kl. 10)

BIODENT

241177. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 17 Uhr. **De Trey Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Bahnhofstrasse 41, **Wiesbaden** (Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130707.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1969 an.

Künstliche Zähne. (Int. Kl. 10)

Biodent

241178. Date de dépôt: 19 août 1969, 18 h. **CAPT Fabrique d'outils de précision S.A., Renens** (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134375.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1969.

Outils de coupe pour métaux. (Cl. int. 7, 8)

CAPT

241179. Hinterlegungsdatum: 21. August 1969, 18 Uhr. **Chas. Pfizer & Co., Inc.,** 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135808.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. August 1969 an.

Antibiotische Präparate. (Int. Kl. 5)

FUNGUSTATIN

241180. Hinterlegungsdatum: 21. August 1969, 18 Uhr. **Chas. Pfizer & Co., Inc.,** 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135890.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. August 1969 an.

Vitaminkonzentrate. (Int. Kl. 5)

VIBALT

241181. Hinterlegungsdatum: 21. August 1969, 18 Uhr. **Chas. Pfizer & Co., Inc.,** 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134957.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. August 1969 an.

Eine Mischung von Penicillinsalzen für wässerige Injektionen. (Int. Kl. 5)

PRONAPEN

241182. Hinterlegungsdatum: 8. August 1969, 17 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 14. Juli 1969. **Pelu GmbH, Wäschefabrik für Monats- und Babyhygiene,** Landsberger-Strasse 315, **München** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Monatshöschen. (Int. Kl. 5)

Abalon

241183. Date de dépôt: 29 août 1969, 17 h. **Fabrique de montres Rotary S.A.,** 138, rue des Crêtêts, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

EVERITE
Evertime

241184. Date de dépôt: 29 août 1969, 18 h. **Charles Kaeser,** 1, avenue de Bellevue, **Pully** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Equipement sanitaire, notamment blocs pour salons de coiffure. (Cl. int. 11)

dalla

241185. Date de dépôt: 2 septembre 1969, 19 h. **Viator AG (Viator S.A.) (Viator Ltd.),** Casa Garcea, **Melano** (Tessin). – Renouvellement de la marque Nº **130457.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juillet 1969.

Montres et mouvements de montres. (Cl. int. 14)

VIATHOR

241186. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 11 Uhr. **Weitnauer & Cie,** Petersgasse 36/38, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130135.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1969 an.

Tabakfabrikate aller Art und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

241187. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 11 Uhr. **Weitnauer & Cie,** Petersgasse 36/38, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130174.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1969 an.

Tabakfabrikate aller Art und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

241188. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 11 Uhr. **Weitnauer & Cie,** Petersgasse 36/38, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130175.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1969 an.

Tabakfabrikate aller Art und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

241189. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 14 Uhr. **Eton Jewellery Co. Ltd.,** 47, Hatton Garden, **London E.C. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren mit Diamanten und Edelsteinen. (Int. Kl. 14)

EJCº

241190. Date de dépôt: 3 septembre 1969, 20 h. **Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A.,** 4, rue de l'Eperon. **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication.

Montres électroniques. (Cl. int. 14)

RESONIC

241191. Date de dépôt: 3 septembre 1969, 20 h. **Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A.,** 4, rue de l'Eperon, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication.

Montres électroniques. (Cl. int. 14)

RESOTRON

241192. Date de dépôt: 3 septembre 1969, 20 h. **Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A.,** 4, rue de l'Eperon, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication.

Montres électroniques. (Cl. int. 14)

TRISOTRON

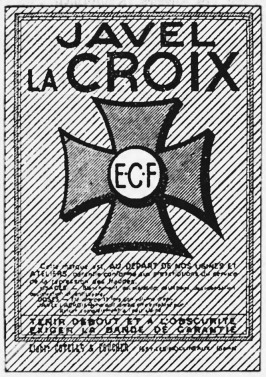
241193. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 12 Uhr. **Oel-Brack AG,** Rain 18, **Aarau** (Aargau). – Handel.

Mineralschmieröl. (Int. Kl. 4)

PERFECTOL

241194. Date de dépôt: 15 septembre 1969, 18 h. **Lesieur-Cotelle** (Société anonyme), 122, avenue du Général Leclerc, **Boulogne-sur-Seine** (Hauts-de-Seine, France). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **130627.** Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1969.

Eau de Javel. (Cl. int. 3)



241195. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 17 Uhr. **Element und Baustein AG,** Geerenstrasse, **Kindhausen** (Zürich). Fabrikation und Handel.

Teppiche; Bodenbeläge, insbesondere aus Kunststoff; Bauelemente und Baumaterialien. (Int. Kl. 6, 19, 27)

241196. Hinterlegungsdatum: 12. September 1969, 15 Uhr. **Bund Schweizerischer Schwerhörigen-Vereine (B.S.S.V.),** Steinhaldenstrasse 64, **Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Hörapparate und Druckerzeugnisse. (Int. Kl. 10, 16)

Die Marke wird gelb und schwarz ausgeführt.

241197. Hinterlegungsdatum: 14. April 1969, 20 Uhr. Prioritätsanspruch: USA, 22. Oktober 1968.
William Samuel Fortune, 14250 Dearborn Street, **Panorama City** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Handbediente Lötwerkzeuge; durch Vakuum betätigte Werkzeuge zum Entfernen von geschmolzenem Lot; dazugehörende Ersatz- und Zubehörteile und Hilfsmittel, Lot, Fliessmittel und ähnliche Materialien; automatische Werkzeugmaschinen und dazugehörende Steuer- und Zufuhrvorrichtungen. (Int. Kl. 1, 6 bis 9)

EDSYN

241198. Hinterlegungsdatum: 22. April 1969, 20 Uhr.
Thomas & Betts Corporation, 36 Butler Street, **Elizabeth** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Etiketten, einschliesslich selbstklebenden Etiketten aus Papier, Kunststoff und Textilien. (Int. Kl. 16, 24)

E-Z-CODE

Uebertragungen – Transmissions

150198 (HER SECRET)
A/S Lastic, Korsetfabrik, Kopenhagen (Dänemark). – Uebertragung an **Munsingwear, Inc.,** 718 Glenwood Avenue, **Minneapolis** (Minnesota, USA). – Eingetragen den 31. Oktober 1969.

157143 (ALARMATIC)
Prély Watch Co. S. à r. l., Genève. – Transmission à **Ebauches Bettlach AG, Bettlach** (Soleure). – Enregistré le 30 octobre 1969.

174461 (PLC, fig.), **194824** (DC DUROCHAPE, fig.).
Plasti-Chape S.A., Lausanne. – Transmission à **Georges Millasson,** 5, Avenue de Beaumont, **Lausanne.** – Enregistré le 20 octobre 1969.

198781 (PROFILA)
Ed. Wittwer «Thermical», Lausanne. – Uebertragung an **Golf Radiatoren- und Pumpen-Werke AG,** Hardturmstrasse 175, **Zürich 5.** – Eingetragen den 31. Oktober 1969.

Firmaänderungen – Modifications de raison

170859. – Ed. Heuer & Co. S.A., Bienne. – Raison modifiée en **Heuer-Léonidas S.A.** – Enregistré le 23 octobre 1969.

173294, 224505, 237813. – Eagle Pencil Company, Danbury (Connecticut, USA). – Firma geändert in **Berol Corporation.** – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

193091, 193092, 193094. – Rexall Drug and Chemical Company, Los Angeles (Californie, USA). – Raison modifiée en **Dart Industries Inc.** – Enregistré le 23 octobre 1969.

197771, 197772, 197773, 197776, 197777, 207886. – Rexall Drug and Chemical Company, Los Angeles, (Kalifornien, USA). – Firma geändert in **Dart Industries Inc.** – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

202915, 222865, 223186. – Eagle Pencil Company, Danbury (Connecticut, USA). – Raison modifiée en **Berol Corporation.** – Enregistré le 23 octobre 1969.

217092. – Fritzsche Brothers, Inc., New York (New York, USA). – Raison modifiée en **Fritzsche Dodge & Olcott Inc.** – Enregistré le 23 octobre 1969.

218862, 218863, 220700, 222705, 230555, 235142. – Dr Andreu S.A., Genève. – Raison modifiée en **Andreu International S.A.** – Enregistré le 30 octobre 1969.

Firmaänderung und Sitzverlegung
Modification de raison et transfert de siège

228026. – Brigitte Spangenberg-Kranich, Bübingen/Saar (Deutschland). – Sitz verlegt nach Neumühle 28, **Ormesheim-Saarbrücken** (Deutschland). – Eingetragen den 30. Oktober 1969.

Sitzverlegung – Transfert de siège

142102. – Eagle Pencil Company, New York (USA). – Firma geändert in **Berol Corporation.** – Sitz verlegt nach Eagle Road, **Danbury** (Connecticut, USA). – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

223743 (LUVION)
Siphar S.A., Lugano (Tessin). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **«Medizinische Spezialitäten gegen Herzleiden und Störungen des Kreislauf- oder Nervensystems».** – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

228799 (ALLYA)
Triumph Intertrade AG Zurzach, Zurzach (Aargau). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **«Bekleidungsstücke (einschliesslich gewirkter und gestrickter), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel, Badejacken; Leibwäsche; Strümpfe; Badewäsche; Miederwaren, nämlich Korsetts, Korseletts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter».** – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

229191 (BANTEX)
BANTEX v. Knut Gotfredsen & Thorbjørn Petersen, Allerød (Danemark). – La liste des produits est limitée par la radiation de l'indication **«photographies».** – Enregistré le 23 octobre 1969.

232338 (XYLELAN)
Sandoz AG, Basel 13. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **«Farbstoffe, Färberei- und Ausrüsthilfsmittel für die Wollveredlungsindustrie».** – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

233718 (TERMAXIL)
CIBA Aktiengesellschaft, Basel 7. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **«Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel».** – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

233835 (LYSO BONBON)
Omni-Pharm S.A., Bâle. – L'indication des produits est limitée à **«Produits de confiserie».** – Enregistré le 23 octobre 1969.

235553 (VIPO)
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – La liste des produits est limitée par la radiation des produits suivants: **«Cafés et extraits de cafés; succédanés du café et extraits de succédanés du café».** – Enregistré le 23 octobre 1969.

236809 (ANTIKSTELLA)
Sarnico AG, Sarnen (Obwalden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **«Technische Oele, Fette und Schmierstoffe».** – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

237430 (NUGLARIN)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **«Arzneimittel, nämlich ein Geriatricum».** – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

237444 (HEVASCOR)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **«Ein Arzneimittel für die Migräneprophylaxe».** – Eingetragen den 23. Oktober 1969.

238706 (NEO–AMINOSOL)
Apoteksvarucentralen Vitrum Apotekareaktiebolaget, Stockholm (Schweden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **«Lösungen zum parenteralen Gebrauch».** – Eingetragen den 30. Oktober 1969.

238977 (MARADA)
Floridor S.A., Avenches (Vaud). – L'indication des produits est limitée à **«Biscuits, à l'exclusion de ceux enrobés de chocolat».** – Enregistré le 23 octobre 1969.

239402 (ORESON)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **«Arzneimittel, nämlich Appetitstimulans».** – Eingetragen den 30. Oktober 1969.

Berichtigungen – Rectifications

236287 (TELEFLORA)
Fleurop-Interflora, Zürich 2. – Infolge nachträglicher Löschung der Marke Nr. **144393** auf Grund des Urteils des Handelsgerichtes des Kantons Zürich vom 6. Mai 1969 handelt es sich bei der obgenannten Marke nicht um eine Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 144393, sondern um eine Neueintragung. – Eingetragen den 16. Oktober 1969.

240646 (SBI, fig.)
SBI Holding AG «Science Based Industries», Chur (Graubünden). – Das Hinterlegungsdatum der obgenannten Marke lautet richtig: **3. Juli 1969, 20 Uhr.** – Eingetragen den 30. Oktober 1969.

Löschungen – Radiations

144393 (TELEFLORA)
Fleurop-Interflora, Zürich. – Nachträglich gelöscht am 16. Oktober 1969 infolge Urteils des Handelsgerichts des Kantons Zürich vom 6. Mai 1969.

229367 (GERIBIASE)
Dr A. Wander S.A., Berne. – Radiée le 30 octobre 1969 à la demande de la titulaire.

232182 (FOLERON)
J. R. Geigy AG, Basel 21. – Gelöscht am 30. Oktober 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

232829 (DISO)
Telanor AG, Lostorf (Solothurn). – Gelöscht am 30. Okobeer 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

233659 (COCACHE)
Julien Clavien S.A., Sierre (Valais). – Radiée le 30 octobre 1969 à la demande de la titulaire.

234328 (KOMPOSTOSAN)
Karl Bentele, Amriswil (Thurgau). – Gelöscht am 30. Oktober 1969 auf Ansuchen des Markeninhabers.

234462 (NILSUN)
ELIWA, Dora Friedlos, Biel. – Gelöscht am 30. Oktober 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

236466 (DRIMASOL)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 23. Oktober 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

236511 (MYQUALIN)
Dr. H. Spirig, chem.-pbarm. Präparate, Olten (Solothurn). – Gelöscht am 23. Oktober 1969 auf Ansuchen des Markeninhabers.

238134 (OPROTEX)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 23. Oktober 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

238266 (CHORHERREWY)
EG Burgdorf, Einkaufsgesellschaft selbständiger Lebensmitteldetaillisten, Burgdorf (Bern). – Gelöscht am 30. Oktober 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

238293 (SAVEG)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 30. Oktober 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

238992 (MYC)
Zyma S.A., Nyon (Vaud). – Radiée le 30 octobre 1969 à la demande de la titulaire.

239015 (MARCO POLO), **239016** (MARINE STAR), **239017** (NAVY STAR)
Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel, Biel (Bern). – Gelöscht am 23. Oktober 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

239435 (DETOCAL)
Laboratorien Hausmann AG, St. Gallen. – Gelöscht am 30. Oktober 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

240101 (EDOX CO-PILOT, fig.)
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co., Biel (Bern). – Gelöscht am 30. Oktober 1969 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **März 1949** eingetragene und am **21. Oktober 1969** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **mars 1949** et radiées le **21 octobre 1969**

128070 (PEELOR)
128104 (fig.)
128105 (FORTA)
128106 (IBIS–BRAND, fig.)
128134 (DER HEIMBERATER)
128135 (fig.)
128148 (WIN–YOU)
128149 (FIMA, fig.)
128154 (STEAROSOL)
128155 (FEUILLOR)
128156 (fig.)
128173 (ARU LEX, fig.)
128177 (LANCO)
128179 (CONSTIPEX)
128180 (BRITTY)
128185 (LABIANCA)
128207 (SANTIS MW, fig.)
128208 (COMBINATOR)
128210 (THURGOVIA–HELL, fig.)
128212 (CASACO, fig.)
128213 (Z, fig.)
128221 (PIC–NIC)
128224 (CLERVIL)
128234 (CORONAS ESPECIALES, fig.)
128235 (LP)
128236 (FILTER STÜMPLI, fig.)
128238 (CP, fig.)
128243 (MAFSILEIN)
128245 (DAS FLÜSSIGE HAARNETZ)
128246 (LE FILET CAPILLAIRE LIQUIDE)
128248 (DORMONAL)
128265 (MOLSÜSS)
128275 (AHA, fig.)
128276 (MA, fig.)
128277 (COSMOS, fig.)
128279 (TAGATHEN)
128280 (REPACO)
128282 (LANYL)
128288 (HUSCO, fig.)
128293 (KUSI)
128294 (KAVENA)
128295 (SUMMERTEX)
128296 (WINTERTEX)
128305 (STRANDY)
128311 (FOURNOLIN, fig.)
128312 (FOURNUS)
128313 (FOURNOL)
128314 (FOURNIN)
128316 (ANNETTE, fig.)
128317 (IRÈNE, fig.)
128318 (MAYA, fig.)
128319 (SYLVIA, fig.)
128320 (INSULITE)
128323 (BOTTINEX)
128325 (HALBMOND, fig.)
128328 (ROHBI, fig.)
128329 (CHIRAT, fig.)
128330 (ULMER'S TOILET BORAX)
128331 (BI–OM)
128332 (CHARMING)
128334 (NELLY)
128335 (TAJ)
128336 (JAI HIND)
128337 (TAJ MAHAL)
128341 (PSM, fig.)
128361 (FRÜCHTE AUS ALLER WELT, fig.)
128362 (ALPROX)
128383 (BRANDOPOL)
128384 (DRAGE, fig.)
128385 (ALIPON)
128386 (CASACO, fig.)
128387 (SUZANNE, fig.)
128388 (CR, fig.)
128389 (NARCOSA, fig.)
128396 (OMBRETTA)
128397 (STELLA, fig.)
128398 (ANTI–SOLPHAR)
128403 (PSYCHOPHON)
128404 (BALL–O–MATIC)
128422 (WAANING–TILLY)
128423 (fig.)
128424 (fig.)
128428 (ABEILA, fig.)
128429 (ZESTARONIE)
128430 (RESART–COLLE)
128432 (CAMÉLÉON)
128434 (555)
128440 (GESASOUFRE)
128442 (RIESEN KREUZWORTRÄTSEL, fig.)
128449 (ALPURSA, fig.)
128450 (SUCHO, fig.)
128451 (MATEX)
128456 (SLEEPING)
128457 (ALPINE CAMP)
128458 (MOTOR CAMP)
128459 (TERROID)
128465 (KO, fig.)
128478 (fig.)
128486 (TISIT)
128487 (AHCOVEL)
128488 (CLIMA)
128492 (ARBOY)
128493 (CHELEO)
128496 (fig.)
128502 (OBERMAIER)
128503 (ALBA)
128504 (WISA)
128518 (REU)
128519 (KALKULATOR, fig.)
128520 (CALCULATEUR, fig.)
128523 (EAU DE ST. IMIER, fig.)
128524 (EAU DE ST. IMIER, fig.)
128526 (AÉRO, fig.)
128527 (EXOTICA, fig.)
128528 (ÉTOILE ST. IMIER, fig.)
128529 (LA SAVOUREUSE, fig.)
128530 (fig.)
128531 (CLAIRDENT)
128536 (TROIS TOURS, fig.)
128538 (CLEAN)
128540 (LES ÉDITIONS DE LA PANTHÈRE S.A., fig.)
128541 (MM DETEKTIV)
128542 (CHROMA)
128543 (WIRTSCHAFTS-WINKE)
128548 (CALENDRON)
128549 (LUNODAT)
128550 (SWISS CAMP)
128551 (SICOQ, fig.)
128552 (PO–PLAS)
128553 (SUM, fig.)
128554 (ZOUM, fig.)
128558 (TRI–FLEX)
128559 (STREAMAIRE)
128560 (ANGLIA)
128567 (FLORÈS)
128568 (SC, fig.)
128569 (SPEZIAL)
128570 (FB)
128611 (PRUNALP, fig.)
128612 (ORTEX)
128616 (fig.)
128618 (EASY)
128619 (LIBA, fig.)
128623 (ALGA VIGORGÈNE, fig.)
128635 (WAGA)
128636 (WP, fig.)
128673 (TIBET, fig.)
128682 (BABY–JUWEL, fig.)
128683 (GEMEX)
128700 (CPA, fig.)
128701 (PAPYREX)
128702 (PAPICO)
128731 (TCHEPAS)
128733 (PÄNG, fig.)
128734 (LUSTY)
128753 (LUNA, fig.)
128763 (FLORENA)
128789 (DENG TSIU, fig.)
128791 (TING HAO, fig.)
128830 (STELLA ALPINA, fig.)
128833 (GOOD COMPANION)
128903 (HYGIFERM, fig.)
128923 (PRINCESSE)
128924 (SUCCÈS)
128944 (DIARGAL)
128945 (HÁBRUSAN)
128946 (ANGINOSAN)
128947 (BRUNNER, fig.)
128952 (SUPERIN)
128968 (LIEGE MINERAL)
128969 (MINERALKORK)
128970 (ROCLIEGE)
128971 (STEINKORK)
128972 (LANCE)
128988 (BONBONS L. PASCHE, fig.)
129068 (MATTA, fig.)
129079 (G, fig.)
129081 (STRIBAR)
129083 (IGENAL)
129123 (ELESCO, fig.)
129165 (THURM, fig.)
129195 (ASTRID)
129215 (ROMADOUR, fig.)
129267 (QUONSET)
129315 (WOLO-SWISS PINE BATH)
129357 (GZ, fig.)
129394 (MONOPOL, fig.)
129461 (SPLENDID, fig.)
129474 (ASOKA)
129517 (FAMOS)
129538 (ESTOR)
129539 (UXOR)
129647 (SPEEDKING, fig.)
129692 (GABOFIL)
129694 (GABOTISS)
129697 (BICO)
129753 (ANTOBES)
129754 (BIOFORS)
129755 (JANO)
129756 (JANOL)
129757 (LEO-WUNDSALBE)
129803 (ZUM GLÜCK)
129819 (WG, fig.)
129942 (ACENEU)
129969 (ERHO, fig.)
130033 (INSULFIN)
130330 (fig.)
130382 (ST. ANNA-CRÈME)
130410 (BLUE PEARLS, fig.)
130515 (BIRKENBLUT, fig.)
130548 (SHEEPLEA)
130579 (fig.)
130896 (CLERY, fig.)
130958 (PRONUTRIN)
132458 (INSTITUT WAGNER, fig.)
132621 (DEARBORN, fig.)

Nachträge **Suppléments**

Im **Juli 1948** eingetragene und am **21. Oktober 1969** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **juillet 1948** et radiée le **21 octobre 1969**

125922 (NOVOLUX)

Im **August 1948** eingetragene und am **21. Oktober 1969** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **août 1948** et radiée le **21 octobre 1969**

132200 (HYDROPHOBOL)

Widerruf von totalen Schutzverweigerungen von internationalen Marken
Révocations de refus totaux de marques internationales

347216 CAPILLERY (erfolgt am 27. Oktober 1969)
350652 (FASHION WIGETTE (erfolgt am 27. Oktober 1969)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Loi fédérale

sur la commercialisation du fromage
(Réglementation du marché du fromage)

(Du 27 juin 1969)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu les articles 31 bis, 32, 64 bis et 114 bis de la constitution, vu le message du Conseil fédéral du 1er mai 1968, arrête:

I. Dispositions générales

Article premier. L'Union centrale des producteurs suisses de lait, l'Union suisse des acheteurs de lait, l'Union suisse des exportateurs de fromage et les grossistes en fromage sont tenus de prendre les dispositions appropriées;

a) pour assurer et régler l'approvisionnement du pays en fromage de qualité;
b) pour maintenir et développer les ventes, dans le pays et à l'étranger, à des prix autant que possible en rapport avec le prix de base du lait fixé par le Conseil fédéral (art. 4 de l'arrêté de l'Assemblée fédérale du 29 septembre 1953 concernant le lait, les produits laitiers et les graisses comestibles) (arrêté sur le statut du lait);
c) pour améliorer la qualité du fromage;
d) pour encourager la qualité de spécialité de l'économie alpestre et en faciliter l'écoulement.

Pour accomplir les tâches qui leur sont confiées au premier alinéa, les associations et les maisons de commerce visées régleront le marché du fromage et créeront à cet effet un organisme commun pour le commerce de gros (appelé ci-après «organisme commun», actuellement «union suisse du commerce de fromage S.A./convention fromagère suisse») en se conformant aux dispositions des articles suivants.

Sauf dispositions contraires de la présente loi, les intéressés fixent les modalités de la réglementation du marché du fromage et la structure de l'organisme commun.

II. Dispositions particulières

Art. 2. 1. Qualité de membre. La qualité de membre de l'organisme commun est reconnue à chaque maison faisant le commerce du fromage en gros, qui offre la garantie d'atteindre les buts définis à l'article premier.

Les conditions qu'il incombe à l'organisme commun de fixer doivent être conformes aux buts définis à l'article premier.

Toutes les maisons associées doivent être traitées sur un pied d'égalité.

Art. 3. 2. Obligation de livrer, financement et exonération de l'impôt. Le Conseil fédéral détermine les sortes de fromage obligatoirement, livrables à l'organisme commun qui est tenu de les prendre en charge en vue de leur mise en valeur. Des exceptions ne seront consenties que s'ils s'agit de constituer des réserves locales appropriées.

La Confédération supporte la part non couverte, y compris les frais d'administration, des dépenses occasionnées à l'organisme commun par la mise en valeur de ces fromages. Elle peut lui accorder des avances dans les limites des pertes prévisibles et lui ouvrir un crédit d'exploitation approprié.

L'organisme commun est exonéré de tout impôt sur sa fortune et sur ses bénéfices éventuels. Les parts sociales qu'il émet ne sont pas soumises au droit de timbre frappant l'émission de titres.

Art. 4. 3. Prix de prise en charge. Le Conseil fédéral, après avoir entendu l'organisme commun, fixe le prix de prise en charge du fromage des sortes visées à l'article 3, premier alinéa, ou en délègue la compétence audit organisme. Des échelonnements de prix seront prévus pour les différentes qualités.

Art. 5. 4. Attribution de la marchandise. L'organisme commun attribue la marchandise aux maisons associées en fonction de leurs demandes, d'une part, et de la quantité de marchandise disponible, d'autre part. Dans les limites d'une exécution judicieuse du mandat qui lui est confié par l'article premier, il peut subordonner l'attribution de marchandise à des conditions déterminées, qui doivent se justifier sur le plan technique ou être objectives à tout autre égard et ne pas entraver le développement des maisons associées.

La maison associée devient propriétaire de la marchandise attribuée à l'expiration d'un délai fixé par l'organisme commun. Elle est responsable de toute moins-value survenue durant ce délai, dans la mesure où elle ne peut prouver qu'aucune faute ne lui est imputable.

Si l'organisme commun a besoin de marchandise avant l'expiration du délai selon le 2e alinéa, et que la maison membre refuse de la lui céder, celle-ci en devient propriétaire dès l'instant du refus.

Si l'offre de marchandise dépasse la demande, le comité de direction de l'organisme commun peut attribuer les excédents aux maisons associées, ou les commercialiser lui-même.

Art. 6. 5. Commercialisation. Le président et le comité de direction de l'organisme commun établissent, après avoir entendu les intéressés, les principes de la commercialisation, conformément aux buts de la réglementation du marché du fromage; ils fixent les prix de cession aux maisons associées, avec les représentants de la Confédération.

Art. 7. 6. Exportation. Le Conseil fédéral peut soumettre l'exportation de fromage au régime du permis. Il fixe les conditions dont dépend l'octroi du permis.

III. Rôle des représentants de la Confédération dans l'organisme commun

Art. 8. Les représentants du Conseil fédéral qui, selon l'article 35, 4e alinéa, de l'arrêté sur le statut du lait, exercent un contrôle constant et renseignent cette autorité sur leurs constatations, sont autorisés à s'opposer aux décisions que prend l'organisme commun dans l'exécution de ses tâches, lorsque ces décisions sont contraires aux buts définis à l'article premier.

Les décisions auxquelles il a ainsi été fait opposition ne lient ni la Confédération, ni des tiers.

Lorsque aucune entente ne peut intervenir, l'office fédéral désigné en vertu de l'article 10 doit, dans le délai d'un mois à compter de l'opposition, donner des instructions qui se substituent aux décisions prises par l'organisme commun. Si aucune instruction n'est donnée dans ce délai, l'opposition est réputée retirée.

IV. Réduction ou refus de contributions fédérales

Art. 9. Si l'organisme commun ne s'acquitte pas correctement des tâches qui lui sont confiées, les contributions de la Confédération destinées à couvrir les pertes de la mise en valeur du fromage peuvent être réduites ou refusées.

Les avantages pécuniaires illicites et les contributions perçues indûment seront remboursés nonobstant l'application des dispositions pénales.

V. Droit de réglementation

Art. 10. Les départements et divisions de l'administration désignés par le Conseil fédéral peuvent donner des instructions appropriées à l'organisme commun quant à l'exécution des tâches qui lui sont confiées en vertu de l'article premier. L'organisme commun sera consulté avant que les instructions soient données.

L'organisme commun est autorisé à imposer à ses membres les obligations découlant des instructions qui lui sont données.

VI. Protection juridique

Art. 11. 1. Commissions de recours. Les décisions de l'organisme commun relatives à l'attribution de marchandise (art. 5) peuvent être déférées dans les dix jours à une commission de recours qui statue en dernier ressort.

Le Conseil fédéral nomme la commission de recours, après avoir entendu l'organisme commun. Cette commission se compose de trois membres, qui doivent être indépendants dudit organisme.

Au surplus, la procédure devant la commission de recours est régie par les principes codifiés dans la loi sur la procédure administrative.

Les décisions de l'organisme commun concernant le contrôle du classement des fromages des sortes obligatoirement livrables ou leur taxation peuvent être déférées à une commission de recours, que nomme également le Conseil fédéral après avoir entendu l'organisme commun, et qui statue en dernier ressort.

Art. 12. 2. Compétence du Tribunal fédéral en matière de contestations relatives à la couverture des pertes. Le Tribunal fédéral connaît en instance unique, des actions de droit administratif portant sur des contestations entre l'organisme commun et la Confédération relatives à la couverture des pertes qui résultent de la mise en valeur du fromage.

Art. 13. 3. Autres moyens de protection juridique. Au demeurant, la juridiction administrative est soumise aux dispositions concernant l'organisation judiciaire et la procédure administrative fédérales.

VII. Dispositions pénales

Art. 14. 1. En général. Sera puni d'une amende de mille francs au plus, à moins qu'il ne s'agisse d'une infraction plus grave,

celui qui, intentionnellement, contrevient à la présente loi ou à ses prescriptions d'exécution, dans la mesure où le Conseil fédéral les a édictées ou approuvées selon l'article 19, 2e alinéa;

celui qui, intentionnellement, contrevient à une instruction que l'administration fédérale lui a donnée en vertu de l'article 10, premier alinéa;

celui qui, intentionnellement, ne remplit pas une obligation que l'organisme commun lui a imposée en vertu de l'article 10, 2e alinéa, de la présente loi, ou de l'article 35, 2e alinéa, de l'arrêté sur le statut du lait;

celui qui, au mépris des prescriptions édictées par la Confédération ou approuvées par le Conseil fédéral en vertu de l'article 19, 2e alinéa, refuse de livrer ou met intentionnellement dans le commerce du fromage des sortes désignées en vertu de l'article 3.

Si le contrevenant a agi par négligence, il est passible d'une amende de trois cents francs au plus.

Celui qui, au sujet de contributions, donne intentionnellement des indications fausses ou fallacieuses sera puni des arrêts ou d'une amende de mille francs au plus, à moins qu'il ne s'agisse d'une infraction plus grave. Si l'auteur de l'infraction a agi par négligence, il est passible d'une amende de trois cents francs au plus.

Les articles 113 et 114 de la loi sur l'agriculture sont applicables.

Art. 15. 2. Infractions commises par des personnes morales, des sociétés et des entreprises à raison individuelle. Lorsqu'une infraction a été commise dans la gestion d'une personne morale, d'une société en nom collectif ou en commandite, ou d'une entreprise à raison individuelle, les dispositions pénales sont applicables aux personnes qui ont agi ou qui auraient dû agir en leur nom; la personne morale, la société ou le propriétaire de l'entreprise à raison individuelle répondent toutefois solidairement du paiement de l'amende et des frais, à moins que la direction responsable ne prouve qu'elle n'a rien négligé pour que les personnes visées observent les prescriptions.

Les personnes solidairement responsables ont les mêmes droits que les inculpés.

Une peine accessoire s'applique, conformément à l'article 114 de la loi sur l'agriculture, à la personne morale, à la société, à l'entreprise à raison individuelle ou à la collectivité de droit public.

Art. 16. 3. Poursuite pénale. La poursuite pénale incombe aux cantons.

VIII. Dispositions d'exécution et dispositions finales

Art. 17. 1. Application d'autres prescriptions. Sont applicables par analogie pour l'exécution de la présente loi, les dispositions en la matière des textes législatifs suivants:

a) loi sur la procédure administrative;
b) arrêté sur le statut du lait (art. 32, 2e, 3e et 4e al., art. 33, 35 et 44);
c) arrêté sur l'économie laitière en vigueur.

Art. 18. 2. Modification de la loi fédérale d'organisation judiciaire. La loi fédérale d'organisation judiciaire du 16 décembre 1943 est modifiée comme il suit:

Art. 100, lettre m (nouveau)

m) En matière d'agriculture:

Les décisions concernant l'attribution, le classement et la taxation du fromage.

Art. 19. 3. Exécution. Le Conseil fédéral est chargé de l'exécution de la présente loi.

L'approbation du Conseil fédéral est requise pour:

a) les statuts ou le contrat de société de l'organisme commun;
b) les prescriptions d'exécution de l'organisme commun qui concernent l'acquisition et la perte de la qualité de membre (art. 2), ainsi que l'attribution de marchandise (art. 5);
c) l'élection du président et du comité de direction de l'organisme commun.

Le Conseil fédéral peut soumettre au régime de l'approbation d'autres questions essentielles.

En cas de besoin, le Conseil fédéral est autorisé à établir lui-même la réglementation nécessaire à l'exécution de la présente loi.

Art. 20. 4. Entrée en vigueur. Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les dispositions antérieures restent applicables aux faits qui se sont produits durant leur validité.

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats.

Berne, le 27 juin 1969

Le président: C. Clavadetscher
Le secrétaire: Sauvant

Ainsi arrêté par le Conseil national.

Berne, le 27 juin 1969

Le président: M. Aebischer
Le secrétaire: Koehler

Le Conseil fédéral arrête:

La loi fédérale ci-dessus, publiée le 4 juillet 1969 sera insérée dans le Recueil des lois fédérales. Elle entre en vigueur le 1er novembre 1969 à l'exception des articles 2, 3, premier alinéa, 5, 6, 11 et 19, 2e alinéa, lettres a et b.

Les articles 2, 3, premier alinéa, 5, 6, 11 et 19, 2e alinéa, lettres a et b entrent en vigueur le 1er août 1970.

Sont abrogés les articles suivants de l'arrêté du 29 septembre 1953 sur le statut du lait:

pour le 31 octobre 1969: les articles 12, 13, 14a et 14b,
pour le 31 juillet 1970: les articles 12a à h et 14.

Berne, le 29 septembre 1969

Par ordre du Conseil fédéral suisse,
le chancelier de la Confédération:
Huber

266. 13. 11. 69

Bekanntmachung Nr. 9

der Abteilung für Landwirtschaft des EVD
Pflanzenschutzdienst / geöffnete Zollämter

(Vom 7. November 1969)

Gemäss Artikel 15 der Verordnung vom 5. März 1962 über Pflanzenschutz und im Einvernehmen mit der Oberzolldirektion werden in Ergänzung der Bekanntmachung Nr. 1 vom 1. Mai 1962* für die pflanzenschutzdienstliche Abfertigung folgende Zollämter auf den 30. November 1969 geöffnet:

Zollamt	Abfertigungsbefugnis
Au/SG	A, B, –, F,
Martigny	A, –, –, F,
Grosser St. Bernhard-Tunnel	zusätzlich F

* Siehe SHAB Nr. 101 vom 2. Mai 1962

Avis N° 9

de la Division de l'agriculture du DEP
Service phytosanitaire / Bureaux de douane ouverts

(Du 7 novembre 1969)

Vu l'article 13 de l'ordonnance du 5 mars 1962 sur la protection des végétaux et après consultation de la Direction générale des douanes, sont ouverts dès le 30 novembre 1969, en complément à l'avis N° 1 du 1er mai 1962*, aux marchandises assujetties au régime phytosanitaire:

Bureaux de douane	Compétence en matière de dédouanement
Au (Saint-Gall)	A, B, –, F,
Martigny	A, –, –, F,
Tunnel du Grand-St-Bernard	En plus F

* Cf. FOSC N° 101 du 2 mai 1962

Avviso N° 9

della Divisione dell'agricoltura del DFEP
Servizio fitosanitario / Uffici doganali aperti al traffico

(Del 7 novembre 1969)

Visto l'articolo 15 dell'ordinanza del 5 marzo 1962 sulla protezione dei vegetali e d'intesa con la Direzione generale delle dogane, a decorrere dal 30 novembre 1969 sono aperti per lo sdoganamento della merce assoggettata al regime fitosanitario i seguenti uffici doganali:

Ufficio doganale	Competenza di sdoganamento
Au/SG	A, B, –, F,
Martigny	A, –, –, F,
Gran San Bernardo-Galleria	in aggiunta F

Il presente avviso serve da complemento a quello N° 1 del 1° maggio 1962*.

* Vedasi FUSC N° 101 del 2 maggio 1962

266. 13. 11. 69

République tunisienne

Réglementation des importations

Par l'avis N° 106, reproduit dans le «Journal officiel» du 28 octobre 1969 le Secrétariat d'Etat au commerce et à l'industrie a informé les importateurs de l'abrogation de la liste[1]) des marchandises libérées à l'entrée de la Tunisie et de son remplacement par une nouvelle. Le texte tunisien précise en même temps que le régime des libérations s'applique aux produits importés de tous pays à l'exception des Etats liés à la République tunisienne par des accords de clearing et de ceux avec lesquels elle n'entretient pas de relations commerciales. A toutes fins utiles, il est reproduit ci-après un relevé des principaux produits ou groupes de marchandises libérés qui peuvent présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

Numéro du tarif tunisien	Désignation des produits
Ex: chapitre 24	Tabac pour le Compte de la Régie Nationale des Tabacs et Allumettes.
Chapitre 29: (à l'exclusion de: ex 29–08 [Anéthol])	Produits chimiques organiques, à l'exclusion de l'anéthol.
Chapitre 30: (à l'exclusion de: ex 30–03)	Produits pharmaceutiques à l'exclusion des médicaments pour la médecine humaine ou vétérinaire énumérés ci-après: Tous compris contenant: – de l'aspirine (acide acétylsalicylique) seule ou associée aux vitamines B1 et C, tels que: Aspirine U.P.R. Aspirine Bayer, Aspirine Vicario, Aspirine effervescente, Aspirine sucre, Aspro, Aspirine vitamine C, Aspirine vitamine B1 et C. – du sulfaguanidine sans autre produit chimique actif, tels que: Ganidan, Sulfaguandine U.P.R., Sulfaguanidine Lafran, Sulfaguanidine Merck, Tous solutés huileux ou alcooliques buvables contenant la vitamine D2 (calciférole), tels que: Stérogyl 15, Irrastérine, Defargyl, Vitamine D2 Chauvin Blanche Vitamine D2 Derambure Tous solutés injectables: Contenant les dérivés solubles du camphre (camphosulfonate de soude, camphosulfonate de diéphylènediamine, camphocarboxylate de diéthylamine...) sans autres produits chimiques actifs, tels que: Solucamphre injectable 2 cm³, 5 cm³, Camphodausse, Camphydril, Camphostyl à 0,10, 0,20, 0,50 Camphostène Contenant le chlorure ou chlorhydrate de choline seul, tel que: Biocholine, Chlorycholine Contenant l'association suivante: camphre, phénol, eucalyptol, gaïacol et huile d'olive neutralisée, tels que: Eucalyptine 1 cm³, 2 cm³ (formule gaïacolée) Eucalyptine (formule non gaïacolée) Balsamul

Numéro du tarif tunisien	Désignation des produits
Chapitre 32: (à l'exclusion de: 32–08 et 32–09 A et C)	Extraits tannants et tinctoriaux, tanins et leurs dérivés, matières colorantes, couleurs, peintures, vernis et teintures, mastics, encres, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 38: (à l'exclusion de: 38–11)	Produits divers des industries chimiques, à l'exclusion des produits du numéro de la première colonne.
Chapitre 39: (à l'exclusion de: 39–03 et 39–07)	Matières plastiques artificielles, éthers, et esters de cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 49: (à l'exclusion de: 49–09 et 49–10)	Articles de librairie et produits des arts graphiques, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 51: (à l'exclusion de 51–04)	Textiles synthétiques ou artificiels continus, à l'exclusion des produits du numéro de la première colonne.
Chapitre 55 (à l'exclusion de: 55–09)	Coton, à l'exclusion des produits du numéro de la première colonne.
Chapitre 59 (à l'exclusion de: ex 59–17 disques filtrants et scourtins pour huileries)	Ouates et feutres; cordages et articles de corderie, tissus spéciaux, tissus imprégnés ou enduits; articles techniques en matières textiles, à l'exclusion des disques filtrants et scourtins pour huileries.
Chapitre 70 (à l'exclusion de: 70–10; 70–13 et 70–19)	Verres et ouvrages en verre, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 73 (à l'exclusion de: 73–10; 73–11; 73–13; 73–23; 73–26; 73–31; et 73–36 à 73–40)	Fer, fonte et acier, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 76 (à l'exclusion de: 76–03; 76–15 et 76–16)	Aluminium, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 82 (à l'exclusion de: 82–11 et 82–13 A)	Outillages, articles de coutellerie et couverts de table en métaux communs, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 83 (à l'exclusion de: 83–06; 83–09; 83–13 et 83–15)	Ouvrages divers en métaux communs, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 84 (à l'exclusion de: ex: 84–06 D (moteurs marins et moteurs stationnaires d'une puissance inférieure ou égale à 110 CV); 84–12; 84–15; ex 84–19 B (machines et appareils servant à nettoyer ou à sécher les bouteilles et autres récipients) ex 84–20 B (bascules et balances à vérifier les pièces usinées) 84–40; 84–41 A et C; 84–58 et ex 84–61 (articles de robinetterie)	Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 85 (à l'exclusion de: ex 85–01 transformateurs et moteurs électriques d'une puissance inférieure ou égale à 15 CV); 85–04; 85–06, 85–07; ex: 85–08 (bougies d'allumage) 85–14 et ex: 85–15 A (appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision, sauf parties et pièces)	Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électro techniques, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
Chapitre 90 (à l'exclusion de: 90–05: 90–07; 90–08 et 90–09)	Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesures, de précision, instruments et appareils médico-chirurgicaux, à l'exclusion des produits des numéros de la première colonne.
97–06	Articles et engins pour les jeux de plein air, la gymnastique, l'athlétisme et autres sports, à l'exclusion des articles du N°s 97–04.

266. 13. 11. 69

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 und ff. des schweizerischen Zivilgesetzbuches und Art. 80 bis 84 des kantonalen EG zum ZGB ist die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt worden über den Nachlass des am 24. September 1969 verstorbenen

Zogg Mathias

von Grabs SG, geboren 18. Februar 1924, **Sportgeschäft im Dorf, Urnäsch,** mit **Geschäftsfiliale an der Kirchgasse in Bischofszell.**

Derselbe war Eigentümer folgender Liegenschaft: Wohn- und Geschäftshaus Nr. 4, Dorf, Urnäsch.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 20. November 1969.

Urnäsch, den 7. Oktober 1969 **Die Gemeindekanzlei**

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Jost Hans Rudolf

geboren 19. Juni 1917, des Rudolf, von Wynigen, gewesener Fabrikant und Inhaber der Einzelfirma **Rudolf Jost,** Fabrikation und Vertrieb von «Frama»-Frankier- und Stempelmaschinen, sowie Produktionsmaschinen für die Kartonageverarbeitung; Konstruktion von Spezialmaschinen, wohnhaft gewesen in der Kalchmatt, **Lauperswil,** verstorben am 8. Oktober 1969.

Eingabefrist bis und mit 12. Dezember 1969:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Signau in Langnau;
b) für Guthaben des Erblassers und der Firma Rudolf Jost bei Notar Peter Moor, in Zollbrück.

Massaverwalter: Werner Ruchti, Bücherexperte, Stockhornstrasse, 3506 Grosshöchstetten.

Die Firma Rudolf Jost wird durch den Prokuristen, Werner Haug, von Weiningen, 3552 Bärau, unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Zollbrück, den 5. November 1969 **Der Beauftragte:** P. Moor, Notar

Usines Métallurgiques de Vallorbe

Wir suchen

BETRIEBSWIRTSCHAFTER
HOCHSCHULINGENIEUR
INGENIEUR-TECHNIKER

mit Erfahrung in Administration, Organisation und Rationalisierung der Produktion eines industriellen Unternehmens, als

Assistent des technischen Direktors

Wir bieten

- freie Entfaltungsmöglichkeit für Initiative und Ideen,
- aktive Teilnahme an den Problemen der Betriebs- und Geschäftsleitung,
- Aufstiegs- und Entwicklungsmöglichkeiten,
- Gehalt entsprechend Fähigkeiten,
- übliche Sozialleistungen,
- 5-Tage-Woche,
- Wohnsitz im Raum Lausanne möglich.

Offerten an **A. Roth, Direktion Usines Métallurgiques de Vallorbe, 1337 Vallorbe.**

Artline

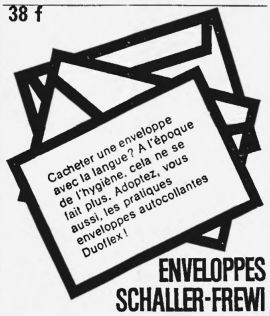
Artline Marker zum Beschriften von Schildern, Kisten, Ballen und Paketen. Ein markanter Strich. Haltbar auf jedem Material. Lichtecht und wasserfest. Schwarz, rot, blau oder grün. Tinte nachfüllbar.

Artline 70 Fr. 2.— 3 weitere Artline-Modelle in verschiedenen Grössen und Strichstärken. Erhältlich in Papeterien.

Verlangen Sie Muster vom Generalvertreter

WALTER LENGWEILER
9004 St.Gallen
Tel. 071/22 41 53/54

38 f



ENVELOPPES SCHALLER-FREWI

SCHALLER-FREWI SA,
Fabrique d'Enveloppes et d'Articles en Papier
5200 Brougg, Tél. 056/42 00 11

Das Sparheft Nr. 1270-6261-6

ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Stäfa, Stäfa, mit einem Guthabenseido von sFr. 6789.–

wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

BANK LEU AG

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Jan Matt Luzern

Das ganze Jahr geöffnet

KURHAUS + med. KLINIK
ob Luzern, 600 m ü. M.

Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. med. Ernst G. Kaufmann FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Telephon (041) 22 02 04/6

A vendre

terrain industriel aménagé 70 000 m²

Bâtiments
Réservoirs huile lourde 2300 m³ - Voie industrielle
Raccordement CFF - Electricité 16 000 V/380 V.
Noeud ferroviaire à env. 50 km au sud de Bâle.
Proche d'une future autoroute.
Possibilité d'engager de la main-d'œuvre.

Faire offre sous chiffre 900.297-14 à Publicitas SA, 4000 Bâle.

Adaptation des conditions d'engagement

En fin d'année, il est d'usage, dans la plupart des entreprises, de reviser les salaires des employés et les prestations des institutions de prévoyance. A ce sujet, la Société suisse des employés de commerce recommande aux employeurs de tenir compte des éléments suivants, pour autant que ces questions ne soient déjà réglées par des directives prises en commun par les partenaires sociaux ou par des conventions collectives.

Augmentations normales des salaires

Les salaires doivent être adaptés périodiquement selon l'expérience acquise et les prestations fournies. Il convient de tenir compte ici de la formation, des responsabilités assumées, de l'âge et des années de service. Les augmentations normales de salaire doivent être accordées indépendamment de celles versées à titre de renchérissement, de promotion et d'allocations familiales.

Compensation du renchérissement

A fin 1969, le coût de la vie aura augmenté par rapport à l'année précédente. De plus, il faut compter avec une nouvelle hausse. Une coutume sociale nettement fixée veut que le renchérissement soit toujours compensé par une adaptation de salaire correspondante. Elle doit être accordée aux employés de toutes catégories et calculée de telle manière que tout nivellement soit exclu.

Adaptation des salaires des employés âgés

Nombre d'employés âgés n'ont profité que dans une mesure insuffisante de l'évolution des salaires, bien qu'ils constituent souvent l'ossature de l'entreprise eu égard à leur expérience et leur conscience professionnelle. C'est pour cette raison, de même que pour des motifs sociaux, que les salaires insuffisants doivent être adaptés.

Récompense de la fidélité à l'entreprise

Les employés faisant preuve de fidélité envers l'entreprise lui épargnent les frais importants causés par les mutations de personnel; ils renoncent souvent à des possibilités de promotion ailleurs. Aussi est-il équitable d'honorer cette fidélité par des allocations spéciales d'ancienneté de service, des primes de fidélité ou des gratifications.

Allocations aux employés retraités

Au contraire de ce qui se passe pour les rentes de l'AVS, celles versées par les institutions de prévoyance ne sont que partiellement adaptées au renchérissement. Pour des raisons politiques et sociales, les rentes d'entreprises et les prestations en capital doivent être complétées d'allocations de renchérissement.

Expansion des fonds de prévoyance

Partout où cela est possible, il convient de combler les lacunes des fonds de prévoyance encore existantes. Nous en appelons aux employeurs pour que soient créées, dans toute la mesure des possibilités, des institutions de prévoyance d'entreprise ou d'association comprenant aussi des prestations de libre passage convenables.

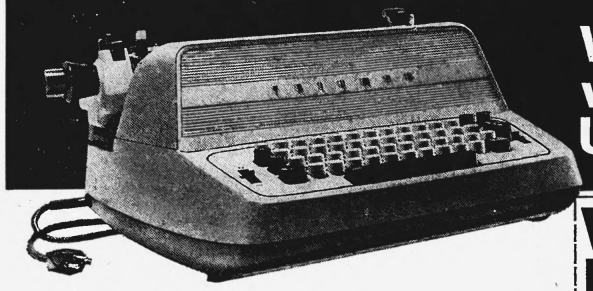
Une politique progressiste à l'égard du personnel se justifie par des motifs sociaux et en raison des bénéfices croissants de l'économie. Elle facilite l'engagement et le maintien de personnel qualifié et favorise la paix du travail. C'est pourquoi les employés comptent que leurs revendications soient prises équitablement en considération.

SSEC

Société suisse des employés de commerce

Notre secrétariat romand à Neuchâtel, Orangerie 8, tél. (038) 5 22 45, se tient volontiers à votre disposition pour vous conseiller dans toutes les questions de salaires et de conditions d'engagement.

Das ist die Triumph-electric.



Wir bauen sie für wirtschaftlich denkende Unternehmer.

Und für anspruchsvolle Sekretärinnen.

WIPF BÜRO

☐ Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt über das Triumph-electric-Programm.
☐ Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt, aus dem ich nähere Details über die «gabriele 5000» ersehen kann.
Name:
Adresse:
PLZ/Ort:

Generalvertretung: Erhard Wipf AG, Nüschelerstr. 30, 8001 Zürich, Tel. 051 25 67 12

Leder-Import AG in Basel, Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 28. November 1969, abends 18 Uhr, in das Gebäude des Schweizerischen Bankvereins Basel, Aeschenvorstadt 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, abgeschlossen per 30. Juni 1969.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Festsetzung der Dividende.
5. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat,
   b) Kontrollstelle.
6. Diverses.

Gemäss § 8 der Statuten liegen die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Revisionsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes zehn Tage vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft, Zollfreilager Dreispitz, für die Aktionäre zur Einsicht auf.
Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien fünf Tage vorher bei der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und beim Bankhaus A. Sarasin & Cie, Basel, bezogen werden.

Basel, den 12. November 1969

Der Verwaltungsrat:
Ed. Bandelier, Präsident

«Tarbouches» Trust Aktiengesellschaft, Zug

47. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 26. November 1969, 15 Uhr, in den Lokalitäten des Bankhauses Blankart & Cie, Inhaber Somary & Cie, Stadthausquai 7, Zürich

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 46. ordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1968.
2. Beschlussfassung über die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Geschäftsbericht, sowie die Berichte der Kontrollstellen über das Geschäftsjahr 1968.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungs- und Kontrollorgane für das Geschäftsjahr 1968.
4. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
5. Wahl des Verwaltungsrates, Festsetzung der Entschädigung.
6. Wahl der Kontrollstellen.
7. Verschiedenes.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 13. November 1969 an im Geschäftsdomizil der Gesellschaft in Zug zur Einsicht auf. Die Stimmkarten können bis 25. November 1969 gegen Deponierung der Aktien mit doppeltem Nummernverzeichnis beim Bankhaus Blankart & Cie, Inhaber Somary & Cie, Zürich, bezogen werden.

Zug, 13. November 1969

Der Verwaltungsrat

Skilift Bumps AG, Wengen

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, 28. November 1969, 20.30 Uhr, im Restaurant Eiger, Wengen

Traktanden:

1. Bestellung des Büros.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 10. Dezember 1968.
3. Jahresbericht 1968/69.
4. Jahresrechnung 1968/69.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
8. Wahl eines Rechnungs-Revisors.
9. Verschiedenes.

Jahresbericht und Jahresrechnung liegen ab 14. November 1969 beim Präsidenten, Herrn Mark Graf, Chalet Bergruh, Wengen, zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Société Holding Prosoned SA, Bâle

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 2 décembre 1969, à 10 heures, au siège de la société chez TESTOR Treuhand- und Steuerberatungs-AG, Rittergasse 35, Bâle.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Les comptes de l'exercice 1969/70 et le rapport de vérification peuvent être consultés par les actionnaires au siège de la société dès aujourd'hui.

L'administrateur: W. K. Braun

Trimad SA in Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno 28 novembre 1969, alle ore 14.30 presso la sala delle riunioni della Fidinam SA, di Lugano, via Pioda 9, con il seguente ordine del giorno:

1° Messa in liquidazione della società.
2° Eventuali.

Lugano, 7 novembre 1969

Il consiglio di amministrazione

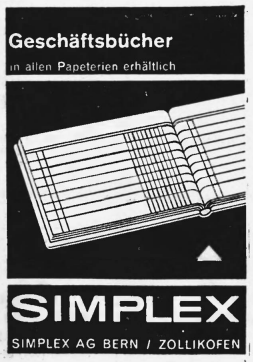
Wir verkaufen neuwertige, elektronische

Fakturiermaschine IBM 632

Neupreis 1964 = Fr. 31 000.—, Verkaufspreis Fr. 8500.— einschliesslich Programmierung und Organisation.

Technische Wartung durch IBM zugesichert.

Anfragen bitte unter Chiffre SA 2147 A an Schweizer Annoncen AG, ASSA, 5001 Aarau.



Zusammenarbeit

Wir suchen enge Zusammenarbeit mit Druckereien und anderen graphischen Unternehmen.

Unser Programm:

KLEBEBINDEN – HEFTEN – FALZEN ZUSAMMENTRAGEN – SCHNEIDEN REGISTER STANZEN – LOCHEN ÖSEN – KLEBEN – EINSTECKEN RILLEN – PACKEN – VERSAND-ARBEITEN.

Wir freuen uns auf Ihr Schreiben unter Chiffre 44-48184, Publicitas AG, 8021 Zürich.

Wollen Sie Geld gewinnbringend anlegen?

Dr. Louis-Marc Servien
Investment Trusts Moderne Kapitalanlage
Ein Leitfaden durch die internationalen Anlagefonds

Ab sofort im Buchhandel!

Dann müssen Sie sofort dieses Buch lesen!

Dann müssen Sie sofort dieses Buch lesen!

Ein international tätiger Finanzfachmann zeigt den Weg, wie Sie ihr Kapital schneller und ohne Risiken vermehren können.

«Es ist eine Lektüre, deren Stoff für den Spezialisten wie für den Laien gewinnbringend ist, da die allgemeine Anlagepolitik von Kapitalien bis ins Detail analysiert wird und so dem Wirtschaftsfachmann oder anderen interessanten Rat und Aufschluss gibt.»
Schweizerische Handelszeitung

Erscheint gleichzeitig in Englisch, Französisch, Italienisch und Deutsch.

Preis: Fr. 28.–. Versand nur gegen Nachnahme.
EDITIONS LEMAN, 1, rue du Centre, CH 1820 Montreux

Für den Finanzsektor unserer Zentraldirektion in Zürich suchen wir einen

Nachwuchs-Mitarbeiter

(Idealalter: 24–26 Jahre)

dem die Bearbeitung vielseitiger Probleme auf dem Gebiete von Kalkulation, Buchhaltung, Datenverarbeitung und Revision Freude bereitet.

Suchen Sie ein neues, anspruchsvolles Tätigkeitsfeld mit echten Entwicklungsmöglichkeiten und verfügen Sie über eine gründliche kaufmännische Ausbildung, mehrjährige Erfahrung im Finanzwesen und gute Fremdsprachenkenntnisse (Französisch, Englisch), so unterbreiten Sie uns Ihre Offerte.

Wir bieten ein freundliches Arbeitsklima, ein gutes Salär und überdurchschnittliche Sozialleistungen.

Shell Switzerland, Personalabteilung
Bederstrasse 66, **8002 Zürich**

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Ich senke Ihre Kopierkosten!

Photokopierpapiere

Trocken-Kopierpapier zu 3M Maschinen Mod. 251, 151, 76
jc 500 Blatt Typ 655 + 607 Fr. 175.—
jc 1000 Blatt Typ 655 + 607 Fr. 340.—

Thermokopierpapier für alle Thermogeräte, wie:
Thermofax, Ormig, Kopit-Thermo usw.
500 Blatt Sorte Rigi Fr. 55.—
500 Blatt Luftpost Fr. 65.—
Spitzenqualität:
500 Blatt chamois Fr. 85.—
500 Blatt hochweiss Fr. 92.—

Nasskopierpapier für alle Nassgeräte, wie:
Photorapid, Kopit, Develop usw. Auf Anfrage.
Bitte Negativempfindlichkeit angeben.

Papierabschlüsse auf Anfrage. Lieferung franko Haus, 30 Tg. netto.

Verlangen Sie bitte Papiergratismuster bei:
Rolf Meier, Buchhalde
6354 Vitznau
Telefon 041/83 15 08